



Edwards

Edwards SAPIEN 3 Ultra System

Edwards SAPIEN 3 Ultra Transcatheter Heart Valve

Edwards Commander Delivery System

Systém Edwards SAPIEN 3 Ultra

Transkatetrizační srdeční chlopeň Edwards SAPIEN 3 Ultra

Aplikační systém Edwards Commander

Edwards SAPIEN 3 Ultra rendszer

Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatóteres szívbillentyű

Edwards Commander behelyezőrendszer

DIRECTORY

English	1
Česky	8
Magyar	15
Figures / Obrázky / Ábrák	22–23
Symbol Legend / Legenda se symboly / Jelmagyarázat	26–27

English

Transfemoral

Instructions for Use

Implantation of transcatheter heart valves should be performed only by physicians who have received Edwards Lifesciences training. The implanting physician should be experienced in balloon aortic valvuloplasty.

1.0 Device Description

• Edwards SAPIEN 3 Ultra System

The Edwards SAPIEN 3 Ultra system consists of the Edwards SAPIEN 3 Ultra transcatheter heart valves and delivery systems.

Edwards, Edwards Lifesciences, the stylized E logo, Carpentier-Edwards, Edwards Commander, Edwards SAPIEN, Edwards SAPIEN 3, Edwards SAPIEN 3 Ultra, Qualcrimp, SAPIEN, SAPIEN 3, SAPIEN 3 Ultra, and ThermoFix are trademarks of Edwards Lifesciences Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

• Edwards SAPIEN 3 Ultra Transcatheter Heart Valve (Figure 1)

The Edwards SAPIEN 3 Ultra transcatheter heart valve (THV) is comprised of a balloon-expandable, radiopaque, cobalt-chromium frame, trileaflet bovine pericardial tissue valve, and polyethylene terephthalate (PET) inner and outer fabric skirts. The leaflets are treated according to the Carpentier-Edwards ThermoFix process.

The THV is intended to be implanted in a native annulus size range associated with the three-dimensional area of the aortic annulus measured at the basal ring during systole:

Table 1

Native Valve Annulus Size (TEE)*	Native Valve Annulus Size (CT)		THV Size
	Native Annulus Area (mm ²)	Area-derived diameter (mm)	
16-19 mm	273-345	18.6-21.0	20 mm
18-22 mm	338-430	20.7-23.4	23 mm
21-25 mm	430-546	23.4-26.4	26 mm

THV size recommendations are based on native valve annulus size, as measured by transesophageal echocardiography (TEE) or computed tomography (CT). Patient anatomical factors and multiple imaging modalities should be considered during THV size selection.

NOTE: Risks associated with undersizing and oversizing should be considered to minimize the risk of paravalvular leak, migration, and/or annular rupture.

* Due to limitations in two-dimensional images, 2-D TEE imaging should be supplemented with 3-D area measurements.

• Edwards Commander Delivery System (Figure 2)

The Edwards Commander delivery system (Figure 2) facilitates the placement of the bioprosthesis. It consists of a Flex Catheter to aid in valve alignment to the balloon, tracking, and positioning of the THV. The delivery system includes a tapered tip to facilitate crossing of the native valve. The handle contains a Flex Wheel to control flexing of the Flex Catheter, and a Balloon Lock and Fine Adjustment Wheel to facilitate valve alignment and positioning of the valve within the native annulus. A stylet is included within the guidewire lumen of the delivery system. The Balloon Catheter has radiopaque Valve Alignment Markers defining the working length of the balloon. A radiopaque Center Marker in the balloon is provided to help with valve positioning. A radiopaque Triple Marker proximal to the balloon indicates the Flex Catheter position during deployment.

The inflation parameters for THV deployment are:

Table 2

Model	Nominal Balloon Diameter	Nominal Inflation Volume	Rated Burst Pressure (RBP)
9610TF20	20 mm	11 mL	7 atm (709 kPa)
9610TF23	23 mm	17 mL	7 atm (709 kPa)
9610TF26	26 mm	23 mL	7 atm (709 kPa)

• Qualcrimp Crimping Accessory (Figure 3)

The Qualcrimp crimping accessory is used during crimping of the THV.

• Loader (Figure 4)

The loader allows for the delivery of the crimped valve through the hemostasis valves of the sheath.

• Crimper and Crimp Stopper (Figure 5)

The crimper reduces the diameter of the THV to mount it to the delivery system. The crimper is comprised of a compression mechanism that is closed with a handle located on the housing. The crimper is used with a 2-piece crimp stopper to correctly crimp the THV.

• Edwards Sheath

Refer to the Edwards sheath instructions for use for device description.

• Inflation Devices

An Inflation device with locking mechanism is used during native valve predilation and THV deployment.

Note: For proper volume sizing, the Edwards Commander delivery system and the Edwards transfemoral balloon catheter should be used with the inflation device provided by Edwards Lifesciences.

2.0 Indications

The Edwards SAPIEN 3 Ultra system is indicated for use in patients with heart disease due to native calcific aortic stenosis at any or all levels of surgical risk for open heart surgery.

3.0 Contraindications

Use of the Edwards SAPIEN 3 Ultra system is contraindicated in patients with:

- Evidence of intracardiac mass, thrombus, vegetation, active infection or endocarditis.

- Inability to tolerate anticoagulation/antiplatelet therapy.

4.0 Warnings

- The devices are designed, intended, and distributed STERILE for single use only. **Do not resterilize or reuse the devices.** There are no data to support the sterility, nonpyrogenicity, and functionality of the devices after reprocessing.
- Correct sizing of the THV is essential to minimize the risk of paravalvular leak, migration, and/or annular rupture.
- The physician must verify correct orientation of the THV prior to its implantation; the inflow (outer skirt end) of the THV should be oriented distally towards the tapered tip to prevent the risk of severe patient harm.
- Accelerated deterioration of the THV may occur in patients with an altered calcium metabolism.
- Observation of the pacing lead throughout the procedure is essential to avoid the potential risk of pacing lead perforation.
- The THV must remain hydrated at all times and cannot be exposed to solutions, antibiotics, chemicals, etc. other than its shipping storage solution and sterile physiologic saline solution to prevent leaflet damage that may impact valve functionality. THV leaflets mishandled or damaged during any part of the procedure will require replacement of the THV.
- Patients with hypersensitivities to cobalt, nickel, chromium, molybdenum, titanium, manganese, silicon, and/or polymeric materials may have an allergic reaction to these materials.
- Do not use the THV if the tamper evident seal is broken, as sterility may be compromised.
- Do not use the THV if the temperature indicator has been activated, as valve function may be compromised.
- Do not use the THV if the expiration date has elapsed, as either sterility or valve function may be compromised.
- Do not mishandle the delivery system or use the delivery system and accessory devices if the packaging sterile barriers and any components have been opened or damaged, cannot be flushed, or the expiration date has elapsed.

- Access characteristics such as severe obstructive or circumferential calcification, severe tortuosity, vessel diameters less than 5.5 mm (for size 20, 23 and 26 mm SAPIEN 3 Ultra transcatheter heart valve) may preclude safe placement of the sheath and should be carefully assessed prior to the procedure.

5.0 Precautions

- Glutaraldehyde may cause irritation of the skin, eyes, nose and throat. Avoid prolonged or repeated exposure to, or breathing of, the solution. Use only with adequate ventilation. If skin contact occurs, immediately flush the affected area with water; in the event of contact with eyes, seek immediate medical attention. For more information about glutaraldehyde exposure, refer to the Material Safety Data Sheet available from Edwards Lifesciences.
- The safety and effectiveness of the THV implantation has not been established in patients who have:
 - Congenital unicuspid aortic valve
 - Pre-existing prosthetic heart valve or prosthetic ring in any position

- Severe ventricular dysfunction with ejection fraction < 20%
- Hypertrophic cardiomyopathy with or without obstruction
- Aortic stenosis characterized by a combination of AV low flow, low gradient
- If a significant increase in resistance occurs when advancing the catheter through the vasculature, stop advancement and investigate the cause of resistance before proceeding. Do not force passage, as this could increase the risk of vascular complications.
- Appropriate antibiotic prophylaxis is recommended post-procedure in patients at risk for prosthetic valve infection and endocarditis.
- THV recipients should be maintained on anticoagulant/antiplatelet therapy to minimize the risk of valve thrombosis or thromboembolic events, as determined by their physicians.
- Long-term durability has not been established for the THV. Regular medical follow-up is advised to evaluate valve performance.
- Based on the treating physician's consideration of risks and benefits, the THV may be implanted in relatively young patients, although the longer-term durability is still the subject of ongoing clinical research.
- Do not overinflate the deployment balloon, as this may prevent proper valve leaflet coaptation and thus impact valve functionality.
- Patients with pre-existing mitral valve devices should be carefully evaluated before implantation of the THV to ensure proper THV positioning and deployment.

6.0 Potential Adverse Events

Potential risks associated with the overall procedure including access, cardiac catheterization, local and/or general anesthesia:

- Allergic reaction to antithrombotic therapy or contrast medium or anesthesia
- Anemia
- Aneurysm
- Angina
- Arrhythmias including ventricular fibrillation (VF) and ventricular tachycardia (VT)
- AV fistula or pseudoaneurysm
- Cardiogenic shock
- Compartment syndrome
- Death
- Dissection: aortic or other vessels
- Emboli, distal (air, tissue or thrombotic emboli)
- Hematoma
- Hypertension or hypotension
- Inflammation
- Myocardial ischemia or infarction
- Pain or changes at the access site
- Perforation or rupture of cardiac structures
- Perforation or rupture of vessels
- Pericardial effusion or cardiac tamponade
- Peripheral ischemia or nerve injury
- Pulmonary edema
- Renal insufficiency or renal failure
- Respiratory insufficiency or respiratory failure
- Syncope
- Vasovagal response
- Vessel spasm

- Vessel thrombosis/occlusion
- Vessel trauma requiring surgical repair or intervention

Additional potential risks associated with the TAVR procedure, the bioprosthesis, and the use of its associated devices and accessories include:

- Allergic/immunologic reaction to the implant
- Atrial fibrillation/Atrial flutter
- Bleeding requiring transfusion or intervention
- Cardiac arrest
- Cardiac failure or low cardiac output
- Cardiogenic shock
- Conduction system injury (defect) including AV block, which may require a permanent pacemaker
- Coronary occlusion
- Dissection, rupture, trauma of the aortic annulus and surrounding structures including ascending aorta, coronary ostia and ventricular septum
- Emergency cardiac surgery
- Hemolysis
- Infection, fever, septicemia, abscess, endocarditis
- Injury to mitral valve
- Mechanical failure of delivery system, and/or accessories, including balloon rupture and tip separation
- Silent cerebral ischemia, stroke, transient ischemic attack, cognitive impairment
- Structural valve deterioration (wear, fracture, calcification, stenosis)
- Valve deployment in unintended location
- Valve explants
- Valve migration, malposition or embolization requiring intervention
- Valve regurgitation, paravalvular or transvalvular
- Valve thrombosis

7.0 Directions for Use

7.1 System Compatibility

Product Name	20 mm System	23 mm System	26 mm System
	Model		
Edwards SAPIEN 3 Ultra Transcatheter Heart Valve	9750TFX (20 mm)	9750TFX (23 mm)	9750TFX (26 mm)
Edwards Commander Delivery System	9610TF20	9610TF23	9610TF26
Sheath provided by Edwards Lifesciences			
Inflation device, Qualcrimp Crimping Accessory, Crimp Stopper and Loader provided by Edwards Lifesciences			
Edwards Crimper	9600CR		

Additional Equipment

- Standard cardiac catheterization lab equipment
- Fluoroscopy (fixed, mobile or semi-mobile fluoroscopy systems appropriate for use in percutaneous coronary interventions)
- Transesophageal or transthoracic echocardiography capabilities
- Exchange length 0.035 inch (0.89 mm) extra-stiff guidewire
- Pacemaker (PM) and pacing lead
- Edwards Transfemoral Balloon catheter or equivalent

- Sterile rinsing bowls; sterile physiological saline solution; sterile heparinized saline solution, and diluted radiopaque contrast medium (15:85 medium to saline dilution)
- Sterile table for THV and device preparation
- 20 cc syringe or larger
- 50 cc syringe or larger
- High-pressure 3-way stopcock (x2)

7.2 THV Handling and Preparation

Follow sterile technique during device preparation and implantation.

7.2.1 THV Rinsing Procedure

The THV is packaged sterile in a plastic jar with a screw-cap closure and seal. Before opening, carefully examine the jar for evidence of damage (e.g., a cracked jar or lid, leakage, or broken or missing seals).

CAUTION: If the container is found to be damaged, leaking, without adequate sterilant, or missing intact seals, the THV must not be used for implantation, as sterility may be compromised.

Step	Procedure
1	Remove the THV/holder assembly from the jar and inspect for any signs of damage. Verify that the serial number on the THV holder and the jar lid match. Record the serial number in the patient information documents.
2	Rinse the THV as follows: Gently swirl the THV/holder assembly in 500 mL sterile, physiological saline solution for a minimum of 1 minute. Repeat this process in the second bowl for a minimum of 1 minute. Leave the THV in the second bowl until needed. CAUTION: Do not allow the THV to come in contact with the rinse bowl or the identification tag. No other objects should be placed in the rinse bowls to minimize the risk of contamination or damage to the leaflets which may impact valve function.

7.2.2 Prepare the System

Step	Procedure
1	Visually inspect all the components for damage. Ensure the delivery system is fully unflexed and the balloon catheter is fully advanced in the flex catheter. WARNING: To prevent possible damage to the balloon shaft, ensure that the proximal end of the balloon shaft is not subjected to bending.
2	Flush the delivery system with heparinized saline through the flush port.
3	Remove the distal balloon cover from the delivery system. Remove the stylet from the distal end of the guidewire lumen and set aside.
4	Flush the guidewire lumen with heparinized saline. Insert the stylet back into the guidewire lumen. NOTE: Failure to replace the stylet in the guidewire lumen may result in damage to the lumen during the THV crimping process.

Step	Procedure
5	Place the delivery system into the Default Position (end of strain relief is aligned between the two white markers on the balloon shaft) and make sure that the flex catheter tip is covered by the proximal balloon cover.
6	Unscrew the loader cap from the loader and flush the loader cap with heparinized saline.
7	Place the loader cap onto the delivery system with the inside of the cap oriented towards the distal tip. Fully advance the balloon catheter in the flex catheter. Peel off the proximal balloon cover over the blue section of the balloon shaft.
8	Attach a 3-way stopcock to the balloon inflation port. Fill a 50 cc or larger syringe with 15-20 mL of diluted contrast medium and attach to the 3-way stopcock.
9	Fill the inflation device with excess volume of diluted contrast medium relative to the indicated inflation volume. Lock and attach to the 3-way stopcock. Close stopcock to the inflation device.
10	Pull vacuum with the syringe to remove air. Slowly release the plunger to ensure that the contrast medium enters the lumen of the delivery system. Repeat until all air bubbles are removed from the system. Leave zero-pressure in the system. WARNING: Ensure there is no residual fluid left in the balloon to avoid potential difficulty with valve alignment during the procedure. Close stopcock to the delivery system.
11	Rotate the knob of the inflation device to remove the contrast medium into the syringe and achieve the appropriate volume required to deploy the THV. Close the stopcock to the syringe and remove syringe.
12	Verify that the inflation volume in the inflation device is correct. CAUTION: Maintain the inflation device in the locked position until THV deployment to minimize the risk of premature balloon inflation and subsequent improper THV deployment.

7.2.3 Mount and Crimp the THV on the Delivery System

Step	Procedure
1	Completely submerge the Qualcrimp crimping accessory in a bowl of 100 mL physiological saline. Gently compress until fully saturated. Swirl for a minimum of 1 minute. Repeat this process in a second bowl.
2	Remove the THV from the holder and remove the ID tag.
3	Rotate the crimper handle until the aperture is fully open. Attach the 2-piece Crimp Stopper to the base of the crimper and click into place.

Step	Procedure
4	If necessary, partially crimp the THV in the crimper until it snugly fits inside the Qualcrimp crimping accessory. NOTE: Partial crimping is not necessary for the 20 mm valve.
5	Place the Qualcrimp crimping accessory over the THV aligning the edge of the Qualcrimp crimping accessory with the outflow of the THV.
6	Place the THV and Qualcrimp crimping accessory in crimper aperture. Insert the delivery system coaxially within the THV 2-3 mm distal to the blue balloon shaft (in the Valve Crimp Section) of the delivery system with the inflow of the THV towards the distal end of the delivery system.
7	Center the balloon shaft coaxially within the THV. Crimp the THV until it reaches the Qualcrimp stop.
8	Remove the Qualcrimp crimping accessory from the THV and Qualcrimp stop from the Crimp Stopper, leaving the Final Stop in place.
9	Center the THV within the crimper aperture. Fully crimp the THV until it reaches the Final Stop and hold for 5 seconds. Repeat this crimp step two (2) more times for a total of 3 crimps. NOTE: Ensure that the Valve Crimp Section is coaxial within the THV.
10	Pull the balloon shaft and engage the Balloon Lock so the delivery system is in Default Position.
11	Flush the loader with heparinized saline. Immediately advance the THV into the loader until it is completely inside the loader. CAUTION: The THV should not remain fully crimped and/or in the loader for over 15 minutes, as leaflet damage may result and impact valve functionality.
12	Attach the loader cap to the loader, re-flush the Flex Catheter and close the stopcock to the delivery system. Remove the stylet and flush the guidewire lumen of the delivery system. CAUTION: Keep THV hydrated until ready for implantation to prevent damage to the leaflets which may impact valve functionality. WARNING: The physician must verify correct orientation of the THV prior to its implantation; the inflow (outer skirt end) of the THV should be oriented distally towards the tapered tip to prevent the risk of severe patient harm.

7.3 Native Valve Predilation and THV Delivery

Native valve predilation and THV delivery should be performed under local and/or general anesthesia with hemodynamic monitoring in a catheterization lab/hybrid operating room with fluoroscopic and echocardiographic imaging capabilities.

Administer heparin to maintain the ACT at ≥ 250 sec.

CAUTION: Contrast media usage should be monitored to reduce the risk of renal injury.

7.3.1 Baseline Parameters

Step	Procedure
1	Perform a supra-aortic angiogram with the projection of the native aortic valve perpendicular to the view.
2	Evaluate the distance of the left and right coronary ostia from the aortic annulus in relation to the THV frame height.
3	Introduce a pacemaker (PM) lead until its distal end is positioned in the right ventricle.
4	Set the stimulation parameters to obtain 1:1 capture, and test pacing.

7.3.2 Native Valve Predilation

Refer to Edwards Transfemoral Balloon Catheter Instructions for Use.

7.3.3 THV Delivery

Step	Procedure
1	Prepare the Edwards sheath per its instructions for use.
2	If necessary, predilate the femoro-iliac vessel.
3	Introduce the sheath per its instructions for use.
4	Insert the loader assembly into the sheath until the loader stops.
5	Advance the delivery system until the THV exits the sheath. CAUTION: The THV should not be advanced through the sheath if the sheath tip is not past the aortic bifurcation to minimize the risk of damage to the iliac vessel(s). CAUTION: The THV should not remain in the sheath for over 5 minutes as leaflet damage may result and impact valve functionality.

Step	Procedure
6	In a straight section of the aorta, initiate valve alignment by disengaging the Balloon Lock and pulling the balloon catheter straight back until part of the Warning Marker is visible. Do not pull past the Warning Marker. WARNING: To prevent possible damage to the balloon shaft, ensure that the proximal end of the balloon shaft is not subjected to bending. WARNING: If valve alignment is not performed in a straight section, there may be difficulties performing this step which may lead to delivery system damage and inability to inflate the balloon. Utilizing alternate fluoroscopic views may help with assessing curvature of the anatomy. If excessive tension is experienced during valve alignment, repositioning the delivery system to a different straight section of the aorta and relieving compression (or tension) in the system will be necessary. Engage the Balloon Lock. Utilize the Fine Adjustment Wheel to position the THV between the Valve Alignment Markers. NOTE: Do not turn the Fine Adjustment Wheel if the Balloon Lock is not engaged. WARNING: Do not position the THV past the distal Valve Alignment Marker to minimize the risk of improper THV deployment or THV embolization. CAUTION: Maintain guidewire position in the left ventricle during valve alignment to prevent loss of guidewire position.
7	Utilize the Flex wheel to traverse the aortic arch and cross the native valve. NOTE: Verify the Edwards logo is facing up. NOTE: The delivery system articulates in a direction opposite from the flush port.
8	Disengage the Balloon Lock and retract the tip of the Flex Catheter to the center of the Triple Marker. Engage the Balloon Lock.
9	Position the THV with respect to the native valve.
10	As necessary, utilize the Flex wheel to adjust the co-axiality of the THV and the Fine Adjustment Wheel to adjust the position of the THV.
11	Before deployment, ensure that the THV is correctly positioned between the Valve Alignment Markers and the Flex Catheter tip is over the Triple Marker.

Step	Procedure
12	Begin THV deployment: - Unlock the inflation device. - Ensure hemodynamic stability is established and begin rapid pacing; once arterial blood pressure has decreased to 50 mmHg or below, balloon inflation can commence. - Using slow controlled inflation, deploy the THV with the entire volume in the inflation device, hold for 3 seconds and confirm that the barrel of the inflation device is empty to ensure complete inflation of the balloon. - Deflate the balloon. When the balloon catheter has been completely deflated turn off the pacemaker.

7.3.4 System Removal

Step	Procedure
1	Unflex the delivery system while traversing the aortic arch. Verify that the Flex Catheter tip is locked over the Triple Marker. Retract the loader to the proximal end of the delivery system. Remove the delivery system from the sheath. CAUTION: Completely unflex the delivery system prior to removal to minimize the risk of vascular injury.

7.4 Verification of Prosthetic Valve Position and Measurements

Measure and record hemodynamic parameters.

Step	Procedure
1	Perform a supra aortic angiogram to evaluate device performance and coronary patency.
2	Measure and record the transvalvular pressure gradients.
3	Remove all devices when the ACT level is appropriate (e.g., reaches < 150 sec). Refer to the introducer sheath instructions for use for device removal.
4	Close the access site.

8.0 How Supplied

Delivery System Information

Model	9610TF20	9610TF23	9610TF26
Diameter of Inflated balloon	20 mm	23 mm	26 mm
Effective length of balloon	2.6 cm	3.2 cm	3.2 cm
Outside (exterior) diameter	16F (5.3 mm)	16F (5.3 mm)	16F (5.3 mm)
Usable length of delivery system	105 cm	105 cm	105 cm
Guidewire compatibility	0.035" (0.89 mm)	0.035" (0.89 mm)	0.035" (0.89 mm)

The THV is supplied sterile and nonpyrogenic packaged in buffered glutaraldehyde, in a plastic jar to which a tamper evident seal has been applied. Each jar is shipped in a shelf box containing a temperature indicator to detect exposure of the THV to extreme temperature. The shelf box is enclosed in Styrofoam prior to shipping.

The delivery system and accessories are supplied sterilized by ethylene oxide.

8.1 Storage

The THV must be stored at 10 °C to 25 °C (50 °F to 77 °F). Each jar is shipped in an enclosure containing a temperature indicator to detect exposure of the THV to extreme temperature.

The delivery system and accessories should be stored in a cool, dry place.

9.0 MR Safety



MR Conditional

Non-clinical testing has demonstrated that the Edwards SAPIEN 3 Ultra transcatheter heart valve is MR Conditional. A patient with this device can be scanned safely, immediately after placement of this device under the following conditions:

- Static magnetic field of 1.5 tesla (T) or 3.0 tesla
- Maximum spatial gradient field of 2500 Gauss/cm (25 T/m) or less
- Maximum MR system reported, whole body averaged specific absorption rate (SAR) of 2.0 W/kg (Normal Operating Mode)

Under the scan conditions defined above, the transcatheter heart valve is expected to produce a maximum temperature rise of 3.0 °C after 15 minutes of continuous scanning.

In non-clinical testing, the image artifact caused by the device extends as far as 14.5 mm from the implant for spin echo images and 30 mm for gradient echo images when scanned in a 3.0 T MRI system. The artifact obscures the device lumen in gradient echo images.

The implant has not been evaluated in MR systems other than 1.5 or 3.0 T.

10.0 Patient Information

A patient registration form is provided with each THV. After implantation, please complete all requested information. The serial number may be found on the package and on the identification tag attached to the THV. Return the original form to the Edwards Lifesciences address indicated on the form and provide the temporary identification card to the patient prior to discharge.

11.0 Recovered THV and Device Disposal

The explanted THV should be placed into a suitable histological fixative such as 10% formalin or 2% glutaraldehyde and returned to the company. Refrigeration is not necessary under these circumstances. Contact Edwards Lifesciences to request an Explant Kit.

Used devices may be handled and disposed of in the same manner as hospital waste and biohazardous materials. There are no special risks related to the disposal of these devices.

These products are manufactured and sold under one or more of the following US patent(s): US Patent No. 7,530,253; 7,780,723; 7,895,876; 8,382,826; 8,591,575; 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; and 9,393,110; and corresponding foreign patents.

Transfemorální

Návod k použití

Implantaci transkatetrizačních srdečních chlopní směřují provádět pouze lékaři, kteří prošli školením společností Edwards Lifesciences. Lékař provádějící implantaci by měl mít zkušenosti s balónkovou aortální valvuloplastikou.

1.0 Popis prostředku

• Systém Edwards SAPIEN 3 Ultra

Systém Edwards SAPIEN 3 Ultra sestává z transkatetrizačních srdečních chlopní a aplikačních systémů Edwards SAPIEN 3 Ultra.

• Transkatetrizační srdeční chlopně Edwards SAPIEN 3 Ultra (Obrázek 1)

Transkatetrizační srdeční chlopně Edwards SAPIEN 3 Ultra (THV) se skládá z rentgenkontrastního chromkobaltového rámu roztažitelného pomocí balónku, trojicpé chlopně z hovězí perikardiální tkáně, polyetyléntereftalátového (PET) vnitřního textilního dílu a PET vnějšího textilního dílu. Cípy jsou ošetřeny v souladu s procesem Carpentier-Edwards TheraFix.

THV je určena k implantaci do nativního anulu v rozsahu velikostí spojeném s trojrozměrnou plochou aortálního anulu, měřeno na základním prstenci během systoly:

Tabulka 1

Velikost anulu nativní chlopně (TEE)*	Velikost anulu nativní chlopně (CT)		Velikost THV
	Plocha nativního anulu (mm ²)	Průměr odvozený z plochy (mm)	
16–19 mm	273–345	18,6–21,0	20 mm
18–22 mm	338–430	20,7–23,4	23 mm
21–25 mm	430–546	23,4–26,4	26 mm

Doporučení velikosti THV jsou založena na velikosti anulu nativní chlopně změřené pomocí transeзоfageální echokardiografie (TEE) nebo počítačové tomografie (CT). Při výběru velikosti THV je nutno brát v úvahu pacientovy anatomické faktory a různé zobrazovací metody.

POZNÁMKA: Je třeba zvážit rizika související s nesprávným stanovením velikosti pro minimalizaci rizika paravalvulárního leaku, migrace a/nebo ruptury anulu.

* Vzhledem k omezením při dvourozměrném zobrazování by 2D zobrazení TEE mělo být doplněno měřeními 3D plochy.

• Aplikační systém Edwards Commander (Obrázek 2)

Aplikační systém Edwards Commander (Obrázek 2) usnadňuje umístění bioprotézy. Sestává z ohebného katétru, který pomáhá při umístění chlopně vůči balónku, posouvání a umístění THV. Aplikační systém obsahuje zúženou špičku pro usnadnění průchodu nativní chlopní. Rukojeť obsahuje ohybací kolečko pro řízení ohybání ohebného katétru a zámek balónku a kolečko pro jemné seřízení, aby se usnadnilo nastavení chlopně a umístění chlopně v nativním anulu. V lumeny aplikačního systému pro vodící drát je mandrén. Balónkový katétr má rentgenkontrastní distální značky pro umístění chlopně, které určují pracovní délku balónku. Balónek je opatřen rentgenkontrastní středovou značkou, která pomáhá při umístění chlopně. Rentgenkontrastní trojitá značka umístěná proximálně k balónku určuje pozici ohebného katétru během rozvinutí.

Parametry plnění pro rozvinutí THV jsou:

Tabulka 2

Model	Nominální průměr balónku	Nominální objem plnění	Jmenovitý destrukční tlak (RBP)
9610TF20	20 mm	11 ml	7 atm (709 kPa)
9610TF23	23 mm	17 ml	7 atm (709 kPa)
9610TF26	26 mm	23 ml	7 atm (709 kPa)

• Tvarovací příslušenství Qualcrimp (Obrázek 3)

Tvarovací příslušenství Qualcrimp se používá během tvarování THV.

• Loader (Obrázek 4)

Loader umožňuje zavedení vytvarované chlopně skrze hemostatické ventily pouzdra.

Edwards, Edwards Lifesciences, stylizované logo E, Carpentier-Edwards, Edwards Commander, Edwards SAPIEN, Edwards SAPIEN 3, Edwards SAPIEN 3 Ultra, Qualcrimp, SAPIEN, SAPIEN 3, SAPIEN 3 Ultra a TheraFix jsou ochranné známky společnosti Edwards Lifesciences Corporation. Všechny ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

• Tvarovací zařízení a zarážka tvarovacího zařízení (Obrázek 5)

Tvarovací zařízení zmenšuje průměr THV pro její upevnění na aplikační systém. Tvarovací zařízení se skládá z kompresního mechanismu, který se uzavírá pomocí rukojeti na krytu. Tvarovací zařízení se používá s dvoudílnou zarážkou tvarovacího zařízení pro správné vytvarování THV.

• Pouzdro Edwards

Popis pouzdra Edwards najdete v příslušném návodu k použití.

• Plnicí zařízení

Plnicí zařízení s pojistným mechanismem se používá při predilataci nativní chlopně a při rozvinutí THV.

Poznámka: Pro nastavení správné objemové velikosti je třeba aplikační systém Edwards Commander a transmembrální balonkový katétr Edwards používat s plnicím zařízením dodaným společností Edwards Lifesciences.

2.0 Indikace

Systém Edwards SAPIEN 3 Ultra je indikován k použití u pacientů se srdeční chorobou způsobenou nativní kalcifikovanou aortální stenózou, u kterých by otevřený chirurgický zákrok na srdci představoval jakékoli riziko.

3.0 Kontraindikace

Použití systému Edwards SAPIEN 3 Ultra je kontraindikováno u pacientů s:

- se známkami nitrosrdčního útvaru, trombu, vegetace, aktivní infekce nebo endokarditidy,
- s neschopností snášet antikoagulační/protidestickovou léčbu.

4.0 Varování

- Tyto prostředky jsou navrženy, určeny a distribuovány STERILNÍ pouze k jednorázovému použití. **Neresterilizujte ani nepoužívejte tyto prostředky opakovaně.** Neexistují žádné údaje zaručující, že tyto prostředky budou po opakovaném zpracování sterilní, nepyrogenní a funkční.
- Správné stanovení velikosti THV je zásadní pro minimalizaci rizika paravalvulárního leaku, migrace a/nebo ruptury anulu.
- Lékař musí před vlastní implantací ověřit správnou orientaci THV; vtoková část (konec s vnějším textilním dílem) THV musí být orientována distálně k žílné špičce, aby se předešlo riziku vážného poškození pacienta.
- K rychlejšímu poškození THV může dojít u pacientů s porušeným metabolismem kalcia.
- Je nezbytné sledovat stimulační elektrody během celého postupu, aby se předešlo možnému riziku perforace stimulační elektrodou.
- THV musí být neustále hydratovaná a nesmí být vystavena jiným roztokům, antibiotikům, chemikáliím atd., než je její přepravní uchovací roztok a sterilní fyziologický roztok, aby se zabránilo poškození cípů, které by mohlo negativně ovlivnit funkčnost chlopně. V případě, že s cípy THV bylo nesprávně zacházeno nebo byly během kterékoli části postupu poškozeny, bude nutné THV vyměnit.
- U pacientů s precitlivlostí na kobalt, nikl, chrom, molybden, titan, mangan, křemík a/nebo polymerní materiály se může objevit alergická reakce na tyto materiály.
- Nepoužívejte THV, jestliže je pečeť poškozena, protože může být narušena sterilita.

- Nepoužívejte THV, jestliže byl aktivován indikátor teploty, protože chlopně by pak nemusela správně fungovat.
- Nepoužívejte THV, jestliže uplynula expirační doba, protože by mohla být narušena sterilita nebo funkce chlopně.
- S aplikačním systémem zacházejte správným způsobem. Aplikační systém a příslušenství se nesmí používat, jestliže sterilní bariéry obalu či jakékoli komponenty byly otevřeny nebo poškozeny, nelze je proplachovat nebo uplynula expirační doba.
- Charakteristiky přístupu jako závažná obstrukční nebo cirkumferenční kalcifikace, závažná tortuozita, průměr cév menší než 5,5 mm (pro transkatetrizační srdeční chlopně SAPIEN 3 Ultra o velikosti 20, 23 a 26 mm) mohou znemožnit bezpečné umístění uzdra a je zapotřebí je před zákrokem pečlivě vyhodnotit.

5.0 Bezpečnostní opatření

- Glutaraldehyd může způsobit podráždění kůže, očí, nosu a hrdla. Vyhněte se dehtvajícímu či opakovanému vystavení účinkům roztoku nebo jeho vdechnutí. Používejte pouze v dobře větrané místnosti. V případě kontaktu roztoku s pokožkou okamžitě opláchněte postiženou oblast vodou; v případě zasažení očí ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Podrobnější informace o účinných vystavení glutaraldehydu naleznete v bezpečnostním listu materiálu, který je k dostání u společnosti Edwards Lifesciences.
- Bezpečnost a účinnost implantace THV nebyla stanovena u pacientů, kteří mají:
 - vrozenou jednocípou aortální chlopně,
 - preexistující protetikou srdeční chlopně nebo protetický kroužek v libovolné pozici,
 - závažnou ventrikulární dysfunkci s ejekční frakcí < 20 %,
 - hypertrofickou kardiomyopatií s obstrukcí nebo bez obstrukce,
 - aorální stenózu vyznačující se kombinací nízkého AV průtoku a nízkého gradientu.
- Pokud při posouvání katétru cévním systémem narazíte na silný odpor, zastavte pohyb. Než budete pokračovat v posouvání, vyšetřete příčinu odporu. Nesnažte se dosáhnout průchodu silou, neboť by to mohlo zvýšit riziko cévních komplikací.
- U pacientů s rizikem infekce protetiké chlopně a endokarditidy se doporučuje po postupu vhodná antibiotická profylaxe.
- Příjemci THV by měli být udržováni na antikoagulační/protidestickové léčbě, jak určí jejich lékaři, aby se minimalizovalo riziko trombozy chlopně nebo tromboembolických příhod.
- Dlouhodobá trvanlivost THV nebyla stanovena. Doporučují se pravidelné lékařské kontroly, aby mohly být zhodnoceny funkční charakteristiky chlopně.
- Na základě posouzení rizik a přínosů ošetřujícím lékařem může být THV implantována u relativně mladých pacientů, její dlouhodobá trvanlivost je však stále ještě předmětem probíhajícího klinického výzkumu.
- Zamete nadměrnému naplnění zavaděcího balonku, neboť to může bránit správné koaptaci cípů chlopně, a tak negativně ovlivnit funkčnost chlopně.

- Pacienti s preexistujícími prostředky v oblasti mitrální chlopně je třeba před implantací THV pečlivě posoudit, aby se zajistilo správné umístění a rozvinutí THV.

6.0 Potenciální nežádoucí události

Potenciální rizika spojená s celkovým postupem včetně přístupu, srdeční katetrizace, lokální a/nebo celkové anestezie:

- alergická reakce na antitrombotickou léčbu nebo kontrastní médium či anestezii,
- anémie,
- aneurysma,
- angina,
- arytmie, včetně komorové fibrilace (VF) a komorové tachykardie (VT),
- AV píštěl nebo pseudoaneurysma,
- kardiogenní šok,
- kompartment syndrom,
- smrt,
- disekce aortálních nebo jiných cév,
- emboly, distální (vzduchové, křáňové nebo trombotické embolie),
- hematom,
- hypertenze nebo hypotenze,
- zánět,
- ischemie myokardu nebo infarkt myokardu,
- bolest nebo změny v místě vstupu,
- perforace nebo ruptura srdečních struktur,
- perforace nebo ruptura cév,
- perikardiální efúze nebo srdeční tamponáda,
- periferní ischemie nebo poranění nervů,
- plicní edém,
- nedostatečná funkce ledvin nebo selhání ledvin,
- respirační nedostatečnost nebo respirační selhání,
- synkopa,
- vazovagální reakce,
- cévní spasmus,
- cévní trombóza/okluze,
- cévní trauma vyžadující chirurgickou reparaci nebo zákrok.

Mezi další potenciální rizika spojená s postupem TAVR, bioprotézou a použitím příslušných prostředků a příslušenství patří:

- alergická/imunologická reakce na implantát,
- fibrilace síní / flutter síní,
- krvácení vyžadující transfuzi nebo zákrok,
- srdeční zástava,
- srdeční selhání nebo nízký srdeční výdej,
- kardiogenní šok,
- poranění (defekt) konduktivního systému, včetně AV bloku, které může vyžadovat trvalý kardiostimulátor,
- koronární okluze,
- disekce, ruptura, trauma aortálního anulu a okolních struktur zahrnujících vzestupnou aortu, koronární ústí a komorové septum,
- akutní srdeční operace,
- hemolýza,
- infekce, horečka, septikémie, absces, endokarditida,
- poranění mitrální chlopně,
- mechanické selhání aplikačního systému a/nebo příslušenství včetně prasknutí balónku a oddělení špičky,
- těžká cerebrální ischemie, mrtvice, tranzitorní ischemická ataka, kognitivní porucha,
- strukturální poškození chlopně (opotřebení, fraktura, kalcifikace, stenóza),

- rozvinutí chlopně na nezamýšleném místě,
- explantování chlopně,
- migrace, nesprávná poloha nebo embolizace chlopně vyžadující zákrok,
- valvulární regurgitace, paravalvulární nebo transvalvulární,
- trombóza chlopně.

7.0 Návod k použití

7.1 Kompatibilita systémů

	20 mm systém	23 mm systém	26 mm systém
Název výrobku	Model		
Transkatetrizační srdeční chlopně Edwards SAPIEN 3 Ultra	9750TFX (20 mm)	9750TFX (23 mm)	9750TFX (26 mm)
Aplikační systém Edwards Commander	9610TF20	9610TF23	9610TF26
Pouzdro společnosti Edwards Lifesciences			
Plnicí zařízení, tvarovací příslušenství Qualcrimp, zarážka tvarovacího zařízení a loader společnosti Edwards Lifesciences			
Tvarovací zařízení Edwards	9600CR		

Další vybavení

- Standardní vybavení kardiologické katetrizační laboratoře
- Skioskopie (fixní, mobilní nebo semimobilní skioskopické soupravy vhodné pro použití při perkutánních koronárních intervencích)
- Zařízení pro transezofageální nebo transtorakální echokardiografii
- Náhradní délka extra tuhého vodičového drátu 0,89 mm (0,035")
- Kardiostimulátor (PM) a stimulační elektroda
- Transfemorální balónkový katétr Edwards nebo ekvivalent
- Sterilní oplachovací mýsy; sterilní fyziologický roztok; sterilní heparinovaný fyziologický roztok a zředěné rentgenkontrastní médium (poměr ředění média k fyziologickému roztoku 15:85)
- Sterilní stolek pro přípravu THV a prostředků
- Injekční stříkačka o objemu 20 cm³ nebo větším
- Injekční stříkačka o objemu 50 cm³ nebo větším
- Trojcestný vysokotlaký uzavírací kohout (2 ×)

7.2 Manipulace s THV a její příprava

Během přípravy prostředku a jeho implantace dodržujte sterilní techniku.

7.2.1 Postup při proplachování THV

THV je sterilně zabalena v plastové nádobě se sroubovacím uzávěrem a pečeti. Před otevřením nádoby pečlivě zkontrolujte, zda nenese známky poškození (např. prasklá nádoba nebo uzávěr, netěsnost nebo chybějící či poškozené pečeti).

VÝSTRAHA: Pokud zjistíte, že nádoba je poškozená, prosakuje, neobsahuje patřičné množství sterilizačního prostředku nebo není opatřena neporušenými pečeti, pak THV nesmí být použita k implantaci, protože může být narušena sterilita.

Krok	Postup
1	Vyjměte sestavu THV/držáku z nádoby a zkontrolujte, zda nejvíce známky poškození. Zkontrolujte, zda sériové číslo na držáku THV odpovídá číslu na viku nádoby. Sériové číslo zaznamenejte do dokumentace pacienta.

Krok	Postup
2	THV propláchněte takto: Opatrně krouživě pohybujte sestavou THV/držáku v 500 ml sterilního fyziologického roztoku po dobu minimálně 1 minuty. Tento postup opakujte v druhé misce po dobu minimálně 1 minuty. Ponechte THV v druhé misce až do jejího upotřebení. VÝSTRAHA: THV se nesmí dostat do kontaktu s proplachovací misou ani s identifikačním štítkem. V proplachovacích misách nesmí být žádný jiný předmět, aby se minimalizovalo riziko kontaminace nebo poškození cípů, což by mohlo negativně ovlivnit funkčnost chlopně.

7.2.2 Příprava systému

Krok	Postup
1	Prohlédněte všechny součásti, zda nejsou poškozeny. Zajistěte, aby byl aplikační systém zcela vyrovnaný a balonkový katétr úplně zasunutý do ohebného katétru. VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo možnému poškození dráku balonku, zajistěte, aby proximální konec dráku balonku nebyl vystaven ohybní.
2	Propláchněte aplikační systém heparinizovaným fyziologickým roztokem přes proplachovací port.
3	Sejměte distální kryt balonku z aplikačního systému. Odstraňte mandrén z distálního konce lumenu vodícího drátu a odložte jej stranou.
4	Propláchněte lumen vodícího drátu heparinizovaným fyziologickým roztokem. Vložte mandrén zpět do lumenu vodícího drátu. POZNÁMKA: Jestliže opět neumistíte mandrén do lumenu vodícího drátu, může to mít za následek poškození lumenu během procesu tvarování THV.
5	Umistěte aplikační systém do výchozí polohy (konec části pro uvolnění napnutí je vyrovnaný mezi dvěma bílými značkami na dráku balonku) a ujistěte se, že špička ohebného katétru je kryta proximálním krytem balonku.
6	Z loaderu odšroubujte uzávěr a propláchněte uzávěr loaderu heparinizovaným fyziologickým roztokem.
7	Umistěte uzávěr loaderu na aplikační systém, přičemž vnitřek uzávěru je orientován směrem k distální špičce. Úplně zasuněte balonkový katétr do ohebného katétru. Odrhnete proximální kryt balonku přes modrou část dráku balonku.
8	K plicnímu portu balonku připevněte trojcestný uzavírací kohout. Naplňte injekční stříkačku o objemu 50 cm ³ nebo větším 15–20 ml zředěného kontrastního média a připevněte ji k trojcestnému uzavíracímu kohoutu.
9	Naplňte plicní zařízení nadměrným objemem zředěného kontrastního média v poměru k udanému objemu plnění. Uzavřete a připevněte k trojcestnému uzavíracímu kohoutu. Zavřete uzavírací kohout k plicnímu zařízení.

Krok	Postup
10	Injekční stříkačkou vytvářejte podtlak, aby se odstranil vzduch. Pomalu uvolněte píst, aby kontrastní médium proniklo do lumenu aplikačního systému. Opakujte tak dlouho, dokud ze systému nejsou odstraněny všechny vzduchové bubliny. Nenechávejte v systému žádný tlak. VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo během postupu možným potížím s umístěním chlopně, zajistěte, aby v balonku nezůstala žádná zbytková kapalina. Zavřete uzavírací kohout k aplikačnímu systému.
11	Otáčením knoflíkem plicního zařízení odeberete kontrastní médium do injekční stříkačky, aby se dosáhlo přiměřeného objemu potřebného k rozvinutí THV. Zavřete uzavírací kohout k injekční stříkačce a odstraňte stříkačku.
12	Ověřte, zda je objem plnění v plicním zařízení správný. VÝSTRAHA: Plicní zařízení udržujte v zajištěné poloze až do rozvinutí THV, aby se minimalizovalo riziko předčasného plnění balonku a následného nesprávného rozvinutí THV.

7.2.3 Nasazení a vytvarování THV na aplikačním systému

Krok	Postup
1	Tvarovací příslušenství Qualcrimp zcela ponořte do mísy naplněné 100 ml fyziologického roztoku. Jemně stlačte, dokud není zcela saturované. Krouživě pohybujte po dobu minimálně 1 minuty. Tento postup opakujte i ve druhé misce.
2	Vyjměte THV z držáku a odstraňte identifikační štítek.
3	Otáčejte rukojetí tvarovacího zařízení, dokud není otvor zcela otevřený. Dvoudílnou zarážku tvarovacího zařízení připevněte k základně tvarovacího zařízení a zacvakněte ji na místo.
4	Dle potřeby THV částečně tvarujte ve tvarovacím zařízení, dokud nepadne těsně do tvarovacího příslušenství Qualcrimp.
5	Umistěte tvarovací příslušenství Qualcrimp přes THV a zarovnejte okraj tvarovacího příslušenství Qualcrimp s výtokovou stranou THV.
6	Umistěte THV a tvarovací příslušenství Qualcrimp do otvoru tvarovacího zařízení. Vložte aplikační systém koaxiálně v THV 2–3 mm distálně k modrému dráku balonku (v části pro tvarování chlopně) aplikačního systému s vtokovou částí THV směrem k distálnímu konci aplikačního systému.
7	Vystředte drák balonku koaxiálně v THV. Tvarujte THV, dokud nedosáhne zarážky Qualcrimp.
8	Sejměte tvarovací příslušenství Qualcrimp z THV a zarážku Qualcrimp ze zarážky tvarovacího zařízení, přičemž koncová zarážka se ponechá na místě.

Krok	Postup
9	Vystředíte THV v otvoru tvarovacího zařízení. Kompletně vytvarujete THV, dokud nedosáhne koncové zarážky, a počkejte 5 sekund. Zopakujte tento krok tvarování ještě dvakrát (2 x), abyste provedli celkem 3 tvarování. POZNÁMKA: Ujistěte se, že část pro tvarování chlopně je koaxiální v THV.
10	Zatáhněte za drík balónku a aktivujte zámek balónku, aby byl aplikační systém ve výchozí poloze.
11	Propláchněte loader heparinizovaným fyziologickým roztokem. Ihned posunujte THV do loaderu, dokud není úplně uvnitř loaderu. VÝSTRAHA: THV nesmí zůstat plně vytvarovaná a/ nebo v loaderu déle než 15 minut, protože by to mohlo mít za následek poškození cípů, a tím negativní ovlivnění funkčnosti chlopně.
12	Připevněte uzávěr loaderu k loaderu, opětovně vypláchněte ohebný katétr a zavřete uzavírací kohout k aplikačnímu systému. Odstraňte mandrén a vypláchněte lumen aplikačního systému pro vodící drát. VÝSTRAHA: Udržujte THV hydratovanou, dokud není připravená k implantaci, aby se zabránilo poškození cípů, což by mohlo negativně ovlivnit funkčnost chlopně. VAROVÁNÍ: Lékař musí před vlastní implantací ověřit správnou orientaci THV; vtoková část (konec s vnějším textilním dílem) THV musí být orientována distálně k zúžené špičce, aby se předešlo riziku vážného poškození pacienta.

7.3 Predilatace nativní chlopně a zavedení THV

Predilataci nativní chlopně a zavedení THV je třeba provádět v lokální a/ nebo celkové anestézii za současněho monitorování hemodynamických parametrů v katetrizační laboratoři / na hybridním operačním sále se skiaskopickým a echokardiografickým vybavením.

Podávejte heparin pro udržení ACT ≥ 250 sekund.

VÝSTRAHA: Používání kontrastního média je nutné monitorovat, aby se snížilo riziko poškození ledvin.

7.3.1 Základní parametry

Krok	Postup
1	Provedte supraaortální angiogram s projekcí nativní aortální chlopně kolmo k obrazovce.
2	Vyhodnoťte vzdálenosti levého a pravého koronárního ústí od aortálního anulu ve vztahu k výšce rámu THV.
3	Zavádějte elektrodu kardiostimulátoru (PM), až je její distální konec umístěn v pravé komoře.
4	Nastavte stimulační parametry tak, aby dosáhly stimulace 1:1, a ověřte stimulaci.

7.3.2 Predilatace nativní chlopně

Viz návod k použití transforamální balonkové katétru Edwards.

7.3.3 Zavedení THV

Krok	Postup
1	Připravte pouzdro Edwards podle jeho návodu k použití.
2	Podle potřeby predilatujte iliofemorální cévu.
3	Zaveďte pouzdro podle jeho návodu k použití.
4	Vkládejte sestavu loaderu do pouzdra, dokud se loader nezastaví.
5	Posouvajte aplikační systém, dokud THV nevystoupí z pouzdra. VÝSTRAHA: THV by se neměla posouvat skrze pouzdro, jestliže špička pouzdra není za bifurkací aorty, aby se minimalizovalo riziko poškození iliační cévy (cév). VÝSTRAHA: THV nesmí zůstat v pouzdru déle než 5 minut, protože by to mohlo mít za následek poškození cípů, a tím negativní ovlivnění funkčnosti chlopně.
6	V rovné části aorty začněte nastavovat chlopně tak, že deaktivujete zámek balónku a táhnete balonkový katétr rovně dozadu, dokud nebudete vidět část výstražné značky. Nesmíte jej táhnout za výstražnou značku. VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo možnému poškození dríku balónku, zajistěte, aby proximální konec dríku balónku nebyl vystaven ohýbání. VAROVÁNÍ: Pokud není umístění chlopně provedeno v rovné části, mohou s tímto krokem nastat potíže, které mohou způsobit poškození aplikačního systému a neschopnost nafouknutí balónku. K posouzení anatomického zakřivení může pomoci použití alternativních skiaskopických zobrazení. Pokud během umístění chlopně vzniká nadměrné napětí, je nutné přemístit aplikační systém do jiné rovné části aorty a uvolnit kompresi (nebo napětí) v systému. Aktivujte zámek balónku. K umístění THV mezi distální značky pro umístění chlopně použijte kolečko pro jemné seřízení. POZNÁMKA: Kolečkem pro jemné seřízení neotáčejte, jestliže zámek balónku není aktivovaný. VAROVÁNÍ: Neumísťujte THV za distální značku pro umístění chlopně, aby se minimalizovalo riziko nesprávného rozvinutí THV nebo embolizace THV. VÝSTRAHA: Během nastavování chlopně udržujte polohu vodícího drátu v levé komoře, aby se zabránilo ztrátě polohy vodícího drátu.
7	Pro překonání aortálního oblouku a nativní chlopně využijte ohýbací kolečko. POZNÁMKA: Kontrolujte, zda logo Edwards směřuje vzhůru. POZNÁMKA: Aplikační systém artikuluje ve směru opačném od proplachovacího portu.
8	Deaktivujte zámek balónku a zatáhněte hrot ohebného katétru do středu trojitě značky. Aktivujte zámek balónku.

Krok	Postup
9	Umístěte THV vzhledem k nativní chlopni.
10	Podle potřeby použijte ohybíací kolečko k úpravě koaxiálnosti THV a kolečko pro jemné seřízení k úpravě polohy THV.
11	Před rozvinutím zajistěte, aby THV byla správně umístěna mezi distálními značkami pro umístění chlopně a hrot ohebného katétru byl nad trojitou značkou.
12	Zahájení rozvinutí THV: • Odjistěte plnicí zařízení. • Ujistěte se, že je zajištěna hemodynamická stabilita, a zahajte rychlou stimulaci; jakmile arteriální krevní tlak klesne na hodnotu 50 mmHg nebo nižší, plnění balónku může začít. • Pomocí pomalého řízeného plnění rozviňte THV celým objemem v plnicím zařízení, počkejte 3 sekundy a zkontrolujte, zda je nádržka plnicího zařízení prázdná, aby bylo zajištěno kompletní naplnění balónku. • Balónek vyprázdněte. Když je balonkový katétr zcela vypuštěný, vypněte kardiostimulátor.

7.3.4 Vyjmutí systému

Krok	Postup
1	Při překonávání aortálního oblouku vyrovnejte aplikační systém. Zkontrolujte, zda je hrot ohebného katétru zajištěný nad trojitou značkou. Stáhněte loader zpět k proximálnímu konci aplikačního systému. Vyjměte aplikační systém z pouzdra. VÝSTRAHA: Aplikační systém před vyjmutím zcela vyrovnejte, aby se minimalizovalo riziko poranění cévy.

7.4 Ověření polohy protetické chlopně a měření

Změřte a zaznamenejte hemodynamické parametry.

Krok	Postup
1	Proveďte supraaortální angiogram pro vyhodnocení fungování prostředku z průchodnosti koronárních cév.
2	Změřte a zaznamenejte transvalvulární tlakové gradienty.
3	Pokud je hladina ACT odpovídající (např. dosahuje <150 s), vyjměte všechny prostředky. Pokyny k odstranění pouzdra zavaděče najdete v jeho návodu k použití.
4	Uzavřete místo vstupu.

8.0 Způsob dodání

Informace o aplikačním systému

Model	9610TF20	9610TF23	9610TF26
Průměr naplněného balónku	20 mm	23 mm	26 mm
Účinná délka balónku	2,6 cm	3,2 cm	3,2 cm
Vnější průměr	5,3 mm (16 Fr)	5,3 mm (16 Fr)	5,3 mm (16 Fr)
Použitelná délka aplikačního systému	105 cm	105 cm	105 cm
Kompatibilita vodičového drátu	0,89 mm (0,035")	0,89 mm (0,035")	0,89 mm (0,035")

THV je dodávána sterilní a nepyrogeenní, ponořená do pufovaného glutaraldehydu, v zapečetěné plastové nádobě. Každá nádoba je odesílána ve skladovací krabici s indikátorem teploty, který zjišťuje vystavení THV extrémním teplotám. Skladovací krabice je před odesláním uzavřena do polystyrenového obalu.

Aplikační systém a příslušenství jsou dodávány sterilizované etylenoxidem.

8.1 Uskladnění

THV se musí skladovat při teplotě 10 °C až 25 °C. Každá nádoba je odesílána v pouzdře s indikátorem teploty, který zjišťuje vystavení THV extrémním teplotám.

Aplikační systém a příslušenství musí být skladovány na chladném, suchém místě.

9.0 Bezpečnost v prostředí magnetické rezonance



Bezpečné při zachování specifických podmínek MR

Neklinické testy prokázaly, že transkatetrizační srdeční chlopě Edwards SAPIEN 3 Ultra je bezpečná při zachování specifických podmínek MR. Pacient s tímto prostředkem může být bezpečně skenován ihned po implantaci tohoto prostředku v případě, že jsou splněny následující podmínky:

- Statické magnetické pole 1,5 tesly (T) nebo 3,0 tesly
- Maximální prostorový gradient pole 2500 Gauss/cm (25 T/m) nebo méně
- Maximální systémem MR uvedená celotělová průměrná specifická míra absorpce (SAR) 2,0 W/kg (při běžném provozním režimu)

Za výše uvedených podmínek skenování se očekává, že u transkatetrizační srdeční chlopě dojde k maximálnímu nárůstu teploty o 3,0 °C po 15 minutách nepřetržitého skenování.

Při neklinickém testování sahal při skenování v systému magnetické rezonance o síle pole 3,0 T artefakt obrazu způsobený prostředkem až 14,5 mm od implantátu u obrazů metodou spinového echa a 30 mm u obrazů metodou gradientního echa. Artefakt zakrývá na obrazech metodou gradientního echa lumen prostředku.

Implantát nebyl vyhodnocován v systémech MR s jinou indukcí než 1,5 nebo 3,0 T.

10.0 Informace o pacientovi

S každou THV je dodáván registrační formulář pacienta. Po implantaci prosím vyplňte všechny požadované informace. Sériové číslo je na obalu a na identifikačním štítku připojeném k THV. Originál formuláře vraťte na adresu společnosti Edwards Lifesciences uvedenou na formuláři a před propuštěním vybavte pacienta dočasnou identifikační kartou.

11.0 Vyjmutá chlopeň THV a likvidace prostředku

Explantovanou chlopeň THV je třeba umístit do vhodného histologického fixačního roztoku, například 10% formalinu nebo 2% glutaraldehydu, a zaslat zpět společnosti. Chlazení není za těchto okolností nutné. Soupravu na explantaci získáte na požádání od společnosti Edwards Lifesciences.

S použitými prostředky se může zacházet a mohou se likvidovat stejným způsobem jako nemocniční odpad a biologicky nebezpečné materiály.

S likvidací těchto prostředků nejsou spojena žádná zvláštní rizika.

Tyto výrobky jsou vyráběny a prodávány s využitím jednoho nebo několika z následujících patentů USA: patenty USA č. 7,530,253; 7,780,723; 7,895,876; 8,382,826; 8,591,575; 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; a 9,393,110; a odpovídající zahraniční patenty.

Transzfemorális

Használati utasítás

Transzkatéteres szívbillentyűk beültetését csak olyan orvos végezheti, aki részt vett az Edwards Lifesciences képzésén. A beültetést végző orvosnak jártasnak kell lennie a ballonos aorta-valvuloplasztikai eljárásban.

1.0 Az eszköz leírása

• Edwards SAPIEN 3 Ultra rendszer

Az Edwards SAPIEN 3 Ultra rendszer az Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbillentyűkből és behelyezőrendszerekből áll.

• Az Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbillentyű (1 ábra)

Az Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbillentyű (THV – transcatheter heart valve) ballonnal tágítható, sugárfogó, kobalt-krom keretből, borjúperikardiumból képzett háromvitorlós biológiai billentyűből, valamint polietilén-tereftalát (PET) szövétű belső és külső szoknyából áll. A vitorlák a Carpentier-Edwards TheraFix eljárásnak megfelelően kezelték.

A THV-t olyan natív anulus-mérettartományban kell beültetni, amely megfelel az aorta-anulus bazális gyűrűnél, szisztolés alatt mért háromdimenziós területének:

1. táblázat

A natív billentyű anulusának mérete (TEE)*	A natív billentyű anulusának mérete (CT)		A THV mérete
	Natív anulus terület (mm ²)	A területből származtatott átmérő (mm)	
16–19 mm	273–345	18,6–21,0	20 mm
18–22 mm	338–430	20,7–23,4	23 mm
21–25 mm	430–546	23,4–26,4	26 mm

A THV ajánlott méreteit a natív billentyű anulusának transzöfageális echokardiográfiával (TEE) vagy komputer tomográfiával (CT) meghatározott mérete alapján állapították meg. A THV méretének megválasztásakor figyelembe kell venni a beteg anatómiai sajátosságait, illetve a különböző képkalkulációs módszereket.

MEGJEGYZÉS: Az alul- vagy felülméretezéssel kapcsolatos kockázat mérlegelendő a paravulváris szívgárgás, az implantátumelváándorlás és/vagy az anulusruptura kockázatának minimalisra csökkentése érdekében.

* A kétdimenziós képkalkulációs korlátai miatt a kétdimenziós TEE képkalkulációt ki kell egészíteni háromdimenziós területmérésekkel.

• Az Edwards Commander behelyezőrendszer (2 ábra)

Az Edwards Commander behelyezőrendszer (2 ábra) a bioprotézis behelyezését könnyíti meg. A billentyű ballonnra illesztését és a THV követését és pozicionálását segítő Flex katéterből áll. A behelyezőrendszer elkeskenyedő csúccsal rendelkezik, ami megkönnyíti a natív billentyűn történő áthaladást. A nyélhez tartozik egy Flex kerék, amelynek segítségével a Flex katéter irányítható, emellett van egy ballonzár és egy finombeállító kerék, amelyek megkönnyítik a billentyű pozicionálását a natív anulusban. A behelyezőrendszer vezetődrótluménben egy vezetőszonda található. A ballonkatéteren sugárfogó billentyűbeigazító jelzések vannak, amelyek meghatározzák a ballon munkahosszát. A ballonon található sugárfogó középpontjelzés a billentyű pozicionálását hivatott segíteni. A ballontól proximálisan elhelyezkedő tripla sugárfogó jelzés a Flex katéter helyzetét jelzi a billentyű kinyitása során.

A THV kinyitásához szükséges feltöltési paraméterek a következők:

2. táblázat

Típus	Névleges ballon átmérő	Névleges feltöltési térfogat	Névleges szakadási nyomás (RBP)
9610TF20	20 mm	11 ml	7 atm (709 kPa)
9610TF23	23 mm	17 ml	7 atm (709 kPa)
9610TF26	26 mm	23 ml	7 atm (709 kPa)

• Qualcrimp szorító tartozékok (3 ábra)

A Qualcrimp szorító tartozékokat a THV összeszerítése során kell használni.

Az Edwards, az Edwards Lifesciences, a stilizált E logó, a Carpentier-Edwards, az Edwards Commander, az Edwards SAPIEN, az Edwards SAPIEN 3, az Edwards SAPIEN 3 Ultra, a Qualcrimp, a SAPIEN, a SAPIEN 3, a SAPIEN 3 Ultra és a TheraFix az Edwards Lifesciences Corporation védjegyei. Minden egyéb védjegy az adott tulajdonosé.

• **Betöltő (4 ábra)**

A betöltő segítségével helyezhető be az összeszorított billentyű a hüvely vérszűrőjének szíjainak keresztlénei.

• **Szorító és szorítóútközo (5 ábra)**

A szorító csökkenti a THV átmérőjét, hogy fel lehessen erősíteni a behelyezéskor. A szorító egy kompressziós szerkezetből áll, amelyet a burkolaton található nyíl segítségével lehet összehúzni. A szorítót egy kétrészes szorítóútközoval kell használni, amely a THV megfelelő összeszorítását segíti.

• **Edwards hüvely**

Olvassa el az eszköz leírását az Edwards hüvely használati utasításában.

• **Feltöltőeszközök**

A zárómechanizmussal rendelkező feltöltőeszközt a natív billentyű előtágításához és a THV kinyitásához kell használni.

Megjegyzés: A megfelelő térfogat elérése érdekében az Edwards Commander behelyezéskor és az Edwards transzfemorális ballonkatétert az Edwards Lifesciences által biztosított feltöltőeszközzel kell használni.

2.0 Javallatok

Az Edwards SAPIEN 3 Ultra rendszer használata a natív meszes aortasztenózisban szenvedő szívbeteg esetében javallott, a nyitott szívű műtét szempontról fennálló bármilyen szintű kockázata esetén.

3.0 Ellenjavallatok

Az Edwards SAPIEN 3 Ultra rendszer alkalmazása az alábbi betegknél ellenjavallt:

- Akiknél kimutatták intrakardialis térfoglaló folyamat, trombus, vegetáció, aktív infekció vagy endokarditisz van jelen.
- Akik nem tolerálják a véralvadást gátló/trombocitaaggregáció-gátló terápiát.

4.0 Figyelmeztetések

- Ezeket az eszközöket kizárólag egyszeri használatra tervezték, szánják, és STERIL formában szállítják. **Ne sterilizálja újra és ne használja fel újra az eszközöket.** Nincsenek olyan adatok, amelyek alátámasztják az eszközök felújítás utáni sterilizálását, nem pirogen voltát és működőképességét.
- A THV helyes méretezése elengedhetetlen a paravalváláris szivárgás, az implantátumelmozdulás és/vagy az anulusruptura kockázatának minimalizálására csökkentéséhez.
- A beültetés előtt az orvosnak ellenőriznie kell, hogy a THV megfelelő irányban áll-e. A THV beáramlási oldalának (külső szoknyával ellátott végének) disztális irányba kell néznie, az elkeskenyedő csúcshoz, hogy megelőzze ezzel a beteg súlyos veszélyeztetését.
- Kalciumanyagcsere-zavarral élő betegknél felgyorsulhat a THV elhasználódási folyamata.
- Az ingerlővezeték okozta perforáció elkerülése érdekében az ingerlővezeteket a beavatkozás teljes időtartama alatt figyelni kell.

- A THV-t folyamatosan nedvesen kell tartani, ugyanakkor az nem érintkezhet a kiszállításakor használt tárolóoldaton és steril fiziológiai sóoldaton kívül semmilyen más oldattal, antibiotikummal, vegyi anyaggal stb. a billentyű működését befolyásoló vitorlaszerűsége érdekében. A THV-t ki kell cserélni, ha a beavatkozás során bármikor helytelenül kezelik vagy sérülés éri a THV vitorlát.
- A kobalt, nikkel, króm, molibdén, titán, mangán, szilícium és/vagy a polimer anyagokra túlérzékeny betegekben ezek az anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki.
- Ne használja a THV-t, ha a biztonsági védőzár sérült, mivel ilyen esetben annak sterilizálása nem garantált.
- Ne használja a THV-t, ha a hőmérséklet-indikátor aktiválódott, mivel ilyen esetben a billentyű működése nem garantált.
- Ne használja a THV-t a lejárat időn túl, mivel ilyen esetben a sterilizálás és a billentyű működése nem garantált.
- Kezelje megfelelően a behelyezéskor, és ne használja azt és a tartozékokat, ha a steril csomagoló védőborítás vagy bármelyik komponens fel van nyitva, megsérült, nem öblíthető át, illetve ha lejárt a szavatossága.
- Az olyan hozzáférési jellemzők, mint például a súlyos obstrukciót okozó vagy körkörös meszesedés, nagyfokú kanyargósság, 5,5 mm-nél (a 20, 23 és 26 mm méretű SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbíbillentyű esetén) kisebb átmérő kizárhatja a hüvely biztonságos behelyezését és ezt gondosan ki kell vizsgálni az eljárás elkezdése előtt.

5.0 Óvintézkedések

- A glutaraldehid bőr-, szem-, orr- és torokirritációt okozhat. Kerülje az oldattal való tartós vagy ismételt érintkezést, vagy annak belegelését. Csak megfelelő szellőztetés mellett használja. Ha a bőrre kerül, az érintett felületet azonnal öblítse le vízzel; ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. A glutaraldehid-expozícióval kapcsolatos további információkért olvassa el az Edwards Lifesciences vállalatától beszerezhető anyagbiztonsági adatlapot.
- A THV-beültetés biztonságosságát és hatásosságát a következő esetekben még nem állapították meg:
 - Veszélyeztetett unikuszpidális aortabíbillentyű
 - Bármilyen pozícióban jelen lévő műbillentyű vagy műbillentyűgyűrű
 - Súlyos kamrai diszfunkció <20%-os ejekció frakcióval
 - Hipertrofias kardiómiopátia obstrukcióval vagy obstrukció nélkül
 - Alacsony áramlási sebességgel és alacsony nyomásgradienssel jellemezhető aortasztenózis
- Ha az ellenállás jelentősen megnövekszik a katéternek az érrendszeren keresztüli előretolásakor, akkor állítsa le az előretolást és vizsgálja ki az ellenállás okát, mielőtt folytatná. Ne erőltesse az előrehaladást, mert ez növelheti az érrendszeri szövődemények kockázatát.
- A beavatkozást követően megfelelő antibiotikum-profilaxis javasolt a műbillentyű infekciója és endokarditisz szempontjából veszélyeztetett betegek esetén.
- A THV beültetése után a beteget az orvos által meghatározott módon véralvadást gátló/trombocitaaggregáció-gátló terápiában kell részesíteni a billentyűtrombózis, illetve a tromboembóliás események kockázatának minimalizálása érdekében.

- A THV hosszú távú működőképessége nem bizonyított. Rendszeres orvosi utánkövetés javasolt a billentyűműködés ellenőrzése érdekében.
- A beavatkozással járó kockázatokat és előnyöket mérlegelő kezelőorvos véleménye alapján a THV viszonylag fiatal betegekbe is beültethető, ámbar a billentyű hosszabb távú működőképessége jelenleg is folyó klinikai vizsgálatok tárgyát képezi.
- A billentyűvitória megfelelő koaptációja érdekében ne töltse fel a székülésnél nagyobb mértékben a kinyitásra használt ballont, ellenkező esetben ez befolyásolhatja a billentyű működését.
- Az olyan betegeket, akiknek mitrális műbillentyűjük van, a THV megfelelő elhelyezése és kinyitása érdekében nagyon gondosan kell kivizsgálni a THV beültetése előtt.

6.0 Lehetőséges nemkívánatos események

A teljes eljárással kapcsolatos potenciális kockázatok, beleértve a bevezetést, a szívkátétérzést, valamint a helyi és/vagy általános érzéstelenítést:

- Allergiás reakció a véralvadástgátló kezeléssel, a kontrasztanyaggal vagy az érzéstelenítéssel szemben
- Anémia
- Aneurizma
- Angina
- Aritmiák, beleértve a kamrafibrillációt (VF) és a kamrai tachycardiát (VT)
- AV fistula vagy álaaneurizma
- Kardiogén sokk
- Kompartment szindróma
- Halál
- Az aorta vagy más erek disszekciója
- Embólia, disztális (lég-, szöveti vagy tromboembólia)
- Hematóma
- Hipertónia vagy hipotónia
- Gyulladás
- Miokardiális iszkémia vagy infarktus
- Fájdalom vagy elváltozások a behatolás helyén
- Szívképletek perforációja vagy rupturája
- Erek perforációja vagy rupturája
- Perikardiális folyadékgyülem vagy szívtamponád
- Perifériás iszkémia vagy idegsérülés
- Tüdőödéma
- Veseelégtelenség vagy veseelégtelenség
- Légzési elégtelenség
- Eszméletvesztés
- Vazovagális reakció
- Érgörcs
- Értrombózis/érelzáródás
- Érsérülés, amely sebészeti korrekciót vagy intervenciót igényel

A TAVR eljárással, a bioprotézissel, valamint az ahhoz kapcsolódó eszközök és tartozékok használatával kapcsolatos további lehetséges kockázatok:

- Az implantátum által kiváltott allergiás reakció vagy immunreakció
- Pitvarfibrilláció vagy pitvari flutter
- Transzfúziót vagy beavatkozást igénylő vérzés
- Szívmegállás
- Szívelégtelenség vagy alacsony percértérogat
- Kardiogén sokk
- Az ingerületvezető rendszer sérülése (rendellenessége), ideértve az AV-blokkot, ami állandó pacemakert tehet szükségessé
- Koszorúér-elzáródás

- Az aorta anulusának és a környező képleteknek (ideértve a felszálló aortát, a koszorúér-szájadedőket és a kamrai sövényt) disszekciója, rupturája vagy sérülése
- Azonnali szívműtét
- Hemolízis
- Fertőzés, láz, szepitkémia, tályog, endokarditisz
- A mitrális billentyű sérülése
- A behelyezőszer és/vagy a tartozékok mechanikai meghibásodása, ideértve a ballon rupturáját és a csúcs elválását
- Néma cerebrális iszkémia, szélütés, átmeneti iszkémiás történet, kognitív károsodás
- A billentyű szerkezeti károsodása (kopás, törés, meszesedés, sztenózis)
- A billentyű nem a kívánt helyre történő beültetése
- Billentyűexplantáció
- A billentyű beavatkozást igénylő elvándorlása, rossz pozícionálása vagy embolizációja
- Paraválvuláris vagy transzválvuláris billentyűregurgitáció
- Billentyűtrombózis

7.0 Használati útmutató

7.1. A rendszer kompatibilitása

A termék neve	20 mm-es rendszer	23 mm-es rendszer	26 mm-es rendszer
	Típus		
Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbillentyű	9750TFX (20 mm)	9750TFX (23 mm)	9750TFX (26 mm)
Edwards Commander behelyezőszer	9610TF20	9610TF23	9610TF26
Az Edwards Lifesciences által biztosított hüvely			
Az Edwards Lifesciences által biztosított feltöltőeszköz, Qualcrimp szorítótartozék, szorítóütköző és betöltő			
Edwards szorító	9600CR		

További felszerelés

- Szabványos szívkátétérzési laborfelszerelés
- Fluoroszkópia (perkután koszorúér-beavatkozások végzésére alkalmas rögzített, mobilis vagy félmobilis fluoroszkópiás rendszerek)
- Rendszerre álló transzözofagális vagy transzorális echokardiográfia
- Csereshosszúágú, 0,89 mm-es (0,035 hüvelykes) extra merev vezetődrót
- Pacemaker (PM) és ingerlévezeték
- Edwards transfemorális ballonkatéter vagy azzal egyenértékű eszköz
- Steril öblítőedények; steril fiziológiai sóoldat; steril heparinizált fiziológiai sóoldat és hígított sugárfogó kontrasztanyag (kontrasztanyag és sóoldat 15:85 arányú keveréke)
- Steril asztal a THV és az eszközök előkészítéséhez
- 20 ml-es vagy ennél nagyobb fecskendő
- 50 ml-es vagy ennél nagyobb fecskendő
- Magas nyomású háromutas zárócsap (2 db)

7.2 A THV kezelése és előkészítése

Alkalmazzon steril eljárást az eszköz előkészítése és beültetése során.

7.2.1 A THV leöblítése

A THV sterilen, csavarmentes fedéllel lezár, védőzáras műanyag téglében kerül forgalomba. A téglét felnyitása előtt gondosan vizsgálja meg, hogy észlelhető-e rajta valamilyen sérülés (pl. repedés a téglén vagy a fedélén, szivárgás, továbbá helyén van-e, illetve ép-e a védőzár).

VIGYÁZAT: Ha a tárolóedény sérült, szivárog, nem megfelelő a sterilizálóoldat mennyisége, illetve nem épek a védőzárak, a THV-t tilos beültetni, mivel annak sterilítása nem garantált.

Lépés	Eljárás
1	Vegye ki a THV-tartó egységet a tégléből, és vizsgálja meg, hogy nem látható-e rajta sérülés jele. Ellenőrizze, hogy a THV tartóján és a téglét fedélén feltüntetett sorozatszám megegyezik-e. Rögzítse a sorozatszámot a beteg kórlapján.
2	A THV öblítését az alábbiak szerint végezze: Körkörös mozdulatokkal finoman forgassa a THV-tartó egységet 500 ml steril, fiziológias sóoldattal legalább 1 percig. Ismételje meg ezt a folyamatot a második edényben legalább 1 percen keresztül. Hagyja a THV-t a második edényben, amíg szükséges. VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a THV ne érjen hozzá az öblítőedényhez, illetve az azonosítócímkehez. Az öblítéshez használt edényekbe a THV-n kívül nem szabad más tárgyat helyezni a vitorlák kontaminációjának vagy sérülésének elkerülése érdekében, ez ugyanis károsíthatja a billentyű működését.

7.2.2 A rendszer előkészítése

Lépés	Eljárás
1	Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a komponensek nem sérültek-e. Győződjön meg róla, hogy a behelyezőszer teljesen ki van egyenesítve, és hogy a ballonkatéter teljesen be van vezetve a Flex katéterbe. FIGYELMEZTETÉS: A ballonszár lehetséges károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a ballonszár proximális vége nem hajlik meg.
2	Az öblítőnyíláson keresztül öblítse át a behelyezőszeret heparinizált sóoldattal.
3	Távolítsa el a disztális ballonborítást a behelyezőszerrel. Távolítsa el a vezetősondát a vezetődrotlumen disztális végéből, és tegye félre.
4	Öblítse át a vezetődrotlument heparinizált sóoldattal. Helyezze vissza a vezetősondát a vezetődrotlumenbe. MEGJEGYZÉS: Ha nem sikerül a vezetősonda behelyezése a vezetődrotlumenbe, a THV összehúzóerő lumen.
5	Helyezze a behelyezőszeret az alapértelmezett pozícióba (a feszültségátadó vége a ballonszár két fehér jelzése között legyen), és győződjön meg arról, hogy a Flex katéter csúcsát fedi a proximális ballonborítás.

Lépés	Eljárás
6	Csavarja le a kupakot a betöltőről, és öblítse át a betöltő kupakját heparinizált fiziológias sóoldattal.
7	Illesse rá a betöltő kupakját a behelyezőszerre úgy, hogy a kupak belső felszíne a disztális csúcs irányába nézzen. Teljesen vezesse be a ballonkatétert a Flex katéterbe. A ballon szárának kék szakaszán túl fejtse le a proximális ballonborítást.
8	Csatlakoztasson egy háromutas zárócsapot a ballonfeltöltő nyíláshoz. Töltsön fel egy legalább 50 ml-es fecskendőt 15–20 ml hígított kontrasztanyaggal, és csatlakoztassa a háromutas zárócsaphoz.
9	Töltse meg a feltöltőeszközt a megadott feltöltési térfogatnál nagyobb mennyiségű hígított kontrasztanyaggal. Zárja le, és csatlakoztassa a háromutas zárócsaphoz. Zárja el a zárócsap feltöltőeszköz felé irányuló ágát.
10	A levegő eltávolítása érdekében hozzon létre vákuumot a fecskendővel. Lassan engedje el a dugattyút, hogy a kontrasztanyag bejuthasson a behelyezőszer lumenébe. Ismételje meg a műveletet, amíg minden légbuborék eltávozik a rendszerből. A rendszerben semekkora nyomás sem maradhat. FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a ballonban nem maradt vissza folyadék. Ezzel megelőzhető a billentyű beigazításával járó potenciális nehézségek. Zárja el a zárócsap behelyezőszer felé irányuló ágát.
11	A feltöltőeszköz gombjának elfordításával juttassa át a kontrasztanyagot a fecskendőbe, és töltsse bele a THV kinyitáshoz szükséges térfogatot. Zárja el a zárócsap fecskendő felé vezető ágát, és távolítsa el a fecskendőt.
12	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a feltöltőeszközben lévő feltöltési térfogat. VIGYÁZAT: A THV behelyezéseig tartsa a feltöltőeszközt zárt állapotban, hogy minimalizálja az idő előtti ballonfeltöltés kockázatát, ezáltal pedig a THV nem megfelelő felhelyezésének kockázatát.

7.2.3 A THV felszerelése és rászorítása a behelyezőszerre

Lépés	Eljárás
1	Merítse bele teljesen a Qualcrimp szorítótartozékok egy 100 ml fiziológias sóoldatot tartalmazó edénybe. Finoman nyomja össze, amíg teljesen nem telítődik. Forgassa legalább 1 percig. Ismételje meg ezt a folyamatot egy második edényben.
2	Vegye ki a THV-t a tartójából, és távolítsa el az azonosítócímket.
3	Forgassa el a szorító nyelét úgy, hogy a szorító nyílása teljesen kinyíljon. Illesse a 2 részes szorítóútközt a szorító aljához, és pattintsa a helyére.

Lépés	Eljárás
4	Ha szükséges, részlegesen szorítsa össze a THV-t a szorítóban, amíg szorosan bele nem illeszkedik a Qualcrimp szorítótartozékba. MEGJEGYZÉS: A 20 mm-es billentyű esetében a részleges összeszorítás nem szükséges.
5	Helyezze a Qualcrimp szorítótartozékot a THV-ra úgy, hogy a Qualcrimp szorítótartozék széle a THV kiáramlási oldalával egy vonalban legyen.
6	Helyezze be a THV-t és a Qualcrimp szorítótartozékot a szorító nyílásába. Koaxiálisan helyezze el a behelyezőrendszert a THV-ben a behelyezőrendszer kék ballonszárától 2-3 mm-re disztálisan (a billentyűszorító részen) úgy, hogy a THV beáramlási oldala a behelyezőrendszer disztális vége felé nézzen.
7	Helyezze el koaxiális helyzetben középre a ballonszárat a THV-ben. Szorítsa össze a THV-t annyira, hogy az elérje a Qualcrimp ütközőt.
8	Távolítsa el a Qualcrimp szorítótartozékot a THV-ről és a Qualcrimp ütközőt a szorítóütközőről úgy, hogy a véghelyzeti ütköző a helyén maradjon.
9	Helyezze a THV-t a szorító nyílásába, középre. Teljesen szorítsa össze a THV-t, hogy az elérje a véghelyzeti ütközőt, majd hagyja ebben a helyzetben 5 másodpercig. Ismételje meg ezt az összeszorítási lépést még kétszer (2), tehát összesen 3-szor végezze el az összeszorítást. MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a billentyűszorító szakasz koaxiálisan helyezkedik el a THV-n belül.
10	Húzza meg a ballon szarát, és zárja le a ballont úgy, hogy a behelyezőrendszer alaphelyzetbe kerüljön.
11	Öblítse át a betöltőeszközt heparinizált fiziológiás sóoldattal. Azonnal tolja előre a THV-t a betöltőbe úgy, hogy teljes egészében a betöltőben legyen. VIGYÁZAT: Ne hagyja a THV-t teljesen összeszorított állapotban és/vagy a betöltőben 15 percnél tovább, mivel azzal a billentyű működését befolyásoló vitorlasérülést okozhat.
12	A betöltő kupakját csavarja rá a betöltőre, öblítse át újra a Flex katétért, és zárja el a zárcsapot a behelyezőrendszer felé. Távolítsa el a vezetőszondát, majd öblítse át a behelyezőrendszer vezetődrótlumenét. VIGYÁZAT: Tartsa nedvesen a THV-t, amíg készen nem áll a beültetésre, megelőzve ezzel a vitorlák sérülését, amely a billentyű működésének károsodását okozhatja. FIGYELMEZTETÉS: A beültetés előtt az orvosnak ellenőriznie kell, hogy a THV megfelelő irányban áll-e. A THV beáramlási oldalának (külső szoknyával ellátott végének) disztális irányba kell néznie, az elkeskenyedő csúcs felé, hogy megelőzze ezzel a beteg súlyos veszélyeztetését.

7.3 A natív billentyű előtágítása és a THV behelyezése

A natív billentyű előtágítását és a THV behelyezését helyi és/vagy általános érzéstelenítésben, hemodinamikai monitorozás mellett, egy fluoroszkópiás és egy echokardiográfiás készülékkel felszerelt szívkatóterező laborban / hibrid műtőben kell végezni.

Adagoljon annyi heparint, hogy az aktivált alvadási idő (ACT) ≥ 250 másodperc értéken maradjon.

VIGYÁZAT: A kontrasztanyag-felhasználást monitorozni kell a vesekárosodás kockázatának csökkentése érdekében.

7.3.1 Kiindulási paraméterek

Lépés	Eljárás
1	Készítsen szupraortikus angiogramot úgy, hogy a natív aortabillentyű a képkötés síkjára merőlegesen vetüljön.
2	Ellenőrizze a bal és jobb koszorúér-szájadék, illetve az aorta anulusa közötti távolságot a THV keretének magasságához viszonyítva.
3	Vezessen be egy pacemakervezetékét úgy, hogy annak disztális vége a jobb kamrába kerüljön.
4	Állítsa be úgy az ingerlés paramétereit, hogy 1:1 arányú legyen a hatásos ingerlés, és tesztelje az ingerlést.

7.3.2 A natív billentyű előtágítása

Olvassa el az Edwards transfemorális ballonkatéter használati utasítását.

7.3.3 A THV behelyezése

Lépés	Eljárás
1	Készítse elő az Edwards hüvelyt a használati utasítása szerint.
2	Ha szükséges, végezze el az iliofemorális ér előtágítását.
3	Vezesse be a hüvelyt a használati utasításának megfelelően.
4	Ütközésig vezesse be a betöltőtartozékot a hüvelybe.
5	Tolja előre a behelyezőrendszert addig, amíg a THV ki nem lép a hüvelyből. VIGYÁZAT: Ne tolja át a THV-t a hüvelyen, ha a hüvely csúcsa nem haladt túl az aortabifurkáción, hogy csökkentse az iliaikális ér/erek sérülésének kockázatát. VIGYÁZAT: Ne hagyja a THV-t a hüvelyben 5 percnél tovább, mivel azzal a billentyű működését befolyásoló vitorlasérülést okozhat.

Lépés	Eljárás
6	Kezdje el a billentyű beillesztését az aorta egy egyenes szakaszában; oldja ki a ballonzárat, majd húzza vissza a ballonkatétert egyenes vonalban, amíg a figyelmeztető jelölés egy része láthatóvá válik. Ne húzza a ballonkatétert a figyelmeztető jelölésen túl. FIGYELMEZTETÉS: A ballonszár lehetséges károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a ballonszár proximális vége nem hajlik meg. FIGYELMEZTETÉS: Ha a billentyű beigazítása nem egyenes szakaszban történik meg, nehézségek léphetnek fel ennek a lépésnek a végrehajtásakor, ami a behelyezőrendszer károsodásához vezethet, valamint ahhoz, hogy a ballont nem tudja majd feltölteni. Segíthet az anatómiai képlet görbületének vizsgálatában, ha váltakozó fluoroszkópiás nézeteket használ. Ha a billentyű beigazításakor túlzott feszülést érez, pozicionálja újra a behelyezőrendszert egy másik egyenes aortaszakaszba; így a rendszerben a nyomásnak (vagy feszülésnek) szűnnie kell. Rögzítse a ballonzárat. A finombeállításra szolgáló kerék segítségével állítsa a THV-t a billentyűbeigazító jelzések közé. MEGJEGYZÉS: Ne fordítsa el a finombeállításra szolgáló kereket, ha a ballonszár nincs rögzítve. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezze a THV-t a disztális billentyűbeigazító jelzés mögé, így minimálisra csökkenti a THV helytelen kinyitásának vagy a THV-embolizációnak a kockázatát. VIGYÁZAT: A billentyű beigazítása során ügyeljen arra, hogy a vezetődrót a bal kamrában maradjon, hogy megelőzze a vezetődrót helyzetének elvesztését.
7	A Flex kerék segítségével haladjon át az aortaívén, és jusson át a natív billentyűn. MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy az Edwards logó felfelé néz. MEGJEGYZÉS: A behelyezőrendszer az öblítőnyílással ellentétes irányba hajlik.
8	Oldja ki a ballonzárat, és húzza vissza a Flex katéter csúcsát a tripla jelzés középsőig. Rögzítse a ballonzárat.
9	Pozicionálja a THV-t a natív billentyűhöz viszonyítva.
10	Szükség esetén a Flex kerék segítségével állítsa a THV-t koaxiális helyzetbe, majd a finombeállításra szolgáló kerék segítségével állítsa be a THV pontos helyzetét.
11	A kinyitás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a THV megfelelő helyzetben van a billentyűbeigazító jelzések között, és a Flex katéter csúcsa a tripla jelzésen túl helyezkedik el.

Lépés	Eljárás
12	Kezdje meg a THV kinyitását: - Oldja ki a feltöltőeszközt. - Győződjön meg róla, hogy a beteg hemodinamikailag stabil, és kezdje meg a gyors ingerlést; amint az artériás vérnyomás 50 mmHg-re vagy az alá esett, megkezdheti a ballon feltöltését. - Lassú, ellenőrzött feltöltés mellett nyissa ki a THV-t úgy, hogy a ballont a feltöltőeszköz teljes térfogatával feltölti, és ezt a helyzetet 3 másodpercig megtartja, majd ellenőrizzé, hogy a feltöltőeszköz csőve üres-e, így meggyőződhet arról, hogy a ballon feltöltése teljes volt-e. - Engedje le a ballont. Ha a ballonkatétert teljesen leeresztette, kapcsolja ki a pacemakert.

7.3.4 A rendszer eltávolítása

Lépés	Eljárás
1	Az aortaívén való áthaladás közben a behelyezőrendszer legyen kiegyenesítve. Győződjön meg arról, hogy a Flex katéter csúcsa rögzítve van a tripla jelzésen túl. Húzza vissza a betöltőt a behelyezőrendszer proximális végéhez. Vegye ki a behelyezőrendszert a hüvelyből. VIGYÁZAT: Az érsérülés kockázatának minimalizálása érdekében eltávolítás előtt teljesen egyenesítse ki a behelyezőrendszert.

7.4 A műbillentyű helyzetének és méreteinek ellenőrzése

Mérje meg és jegyezze fel a hemodinamikai paramétereket.

Lépés	Eljárás
1	Készítsen egy szupraaortikus angiogramot az eszköz működésének és a koszorúerek átjárhatóságának ellenőrzésére.
2	Mérje meg és jegyezze fel a transzvalválaris nyomásgradienseket.
3	Távolítson el minden eszközt, ha az ACT-szint megfelelő (pl. eléri a <150 másodperc értéket). Olvassa el a bevezetőhüvely használati utasítását az eszköz eltávolítására vonatkozó információkért.
4	Zárja a behatolás helyét.

8.0 Kiszerezés

A behelyezőrendszerrel kapcsolatos információk

Típus	9610TF20	9610TF23	9610TF26
A felfújt ballon átmérője	20 mm	23 mm	26 mm
A ballon hasznos hossza	2,6 cm	3,2 cm	3,2 cm
Külső átmérő	16 Fr (5,3 mm)	16 Fr (5,3 mm)	16 Fr (5,3 mm)
A behelyezőrendszer hasznos hossza	105 cm	105 cm	105 cm
Vezetődrót-kompatibilitás	0,035" (0,89 mm)	0,035" (0,89 mm)	0,035" (0,89 mm)

A THV steril, nem pirogén eszköz, amely puffertalt glutáraldehidet tartalmazó, biztonsági védőzárral ellátott műanyag téglében kerül forgalomba. Minden téglét kiszállítása védőcsomagolásban történik, amelyben egy hőmérséklet-indikátort is elhelyeztek annak megállapítására, hogy a THV-t érte-e szélsőséges hőmérsékleti hatás. A védőcsomagolást a szállítás előtt Styrofoam habba helyezik.

A behelyezőrendszert és tartozékait etilén-oxiddal sterilizálva szállítják.

8.1 Tárolás

A THV-t 10–25 °C (50–77 °F) között kell tárolni. Minden téglét kiszállítása olyan csomagolásban történik, amelyben egy hőmérséklet-indikátor is helyet kapott annak megállapítására, hogy a THV-t érte-e szélsőséges hőmérsékleti hatás.

A behelyezőrendszer és tartozékai hűvös, száraz helyen tartandók.

9.0 MR-biztonságosság



Feltételekkel MR-kompatibilis

Nem klinikai vizsgálatokban kimutatták, hogy az Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatóteres szívbiliptényű feltételekkel MR-kompatibilis. Az ilyen eszközzel élő beteg biztonságosan vizsgálható közvetlenül az eszköz behelyezése után, a következők betartása mellett:

- 1,5 tesla (T) vagy 3,0 tesla statikus mágneses mező
- A mágneses mező maximális térbeli gradiense legfeljebb 2500 gauss/cm (25 T/m)
- Az MR-rendszer által jelentett, teljes testre átlagolt fajlagos abszorpció (SAR) legfeljebb 2,0 W/kg lehet normál üzemmódban

A fent leírt vizsgálati körülmények között a transzkatóteres szívbiliptényű várhatóan legfeljebb 3,0 °C értékű maximális hőmérséklet-emelkedést okoz 15 perces folyamatos vizsgálat esetén.

Nem klinikai vizsgálatok alapján a képi műtermék mintegy 14,5 mm-re terjed ki az implantátumtól spin echo képek esetében, és 30 mm-re gradiens echo képek esetében, 3,0 T-s MR-rendszerben végzett vizsgálat során. A műtermék elfedi az eszköz lumenét gradiens echo képek esetében.

Az implantátumot kizárólag 1,5 T-s és 3,0 T-s MR-rendszerekben vizsgálták.

10.0 Betegadatok

Minden THV-hez mellékeltek egy betegregisztrációs űrlapot. Kérjük, hogy a beültetés után adja meg az összes kért adatot. A sorozatszámot megtalálja a csomagoláson és a THV-hez csatolt azonosítócímkén. Az eredeti űrlapot küldje vissza az Edwards Lifesciences űrlapon feltüntetett címére, és elbocsátás előtt adja oda az ideiglenes azonosítókártyát a betegnek.

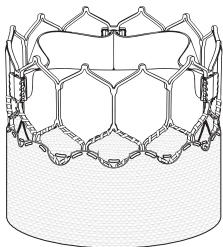
11.0 Az eltávolított THV-k és az eszközök ártalmatlanítása

Az explantált THV-t megfelelő szövettani fixálóoldatba (pl. 10%-os formalin- vagy 2%-os glutáraldehid-oldatba) helyezve vissza kell juttatni a vállalat részére. Ilyen körülmények között hűtés nem szükséges. Explantációs készletért forduljon az Edwards Lifesciences vállalathoz.

A használt eszközöket ugyanúgy lehet kezelni és ártalmatlanítani, mint az egyéb körhízi és biológiai veszélyes hulladékokat. Ezen eszközök ártalmatlanításával kapcsolatosan semmilyen különleges kockázat nem áll fenn.

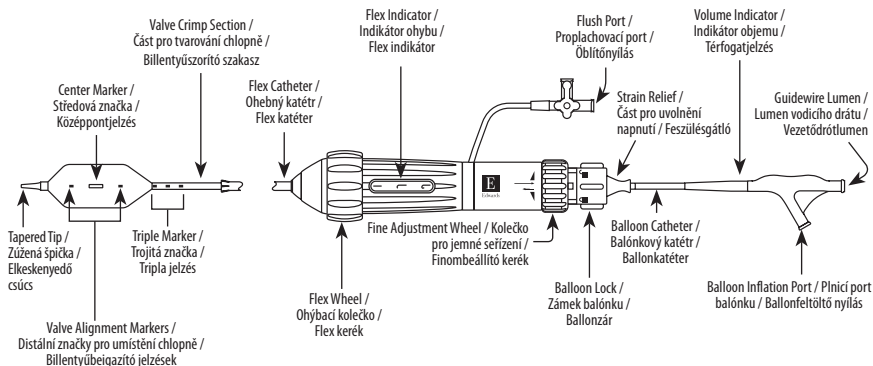
Ezeket a termékeket a következő amerikai egyesült államokbeli szabadalom vagy szabadalmak alapján gyártják és forgalmazzák: Az amerikai egyesült államokbeli 7,530,253; 7,780,723; 7,895,876; 8,382,826; 8,591,575; 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; és 9,393,110; számú szabadalmak, valamint az ezeknek megfelelő külföldi szabadalmak.

12.0 Figures / Obrázky / Ábrák

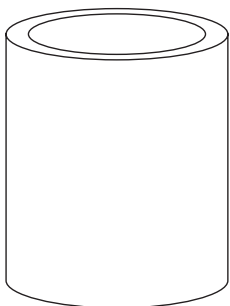


Valve Size / Velikost chlopně / Billentyűméret	Valve Height (mm) / Výška chlopně (mm) / A billentyű magassága (mm)
20 mm	15.5 mm
23 mm	18 mm
26 mm	20 mm

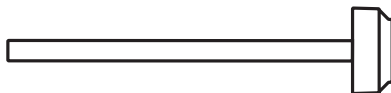
**Figure 1. Edwards SAPIEN 3 Ultra Transcatheter Heart Valve (9750TFX) /
Obrázek 1. Transkatetrizační srdeční chlopně Edwards SAPIEN 3 Ultra (9750TFX) /
1. ábra Edwards SAPIEN 3 Ultra transzkatéteres szívbillentyű (9750TFX)**



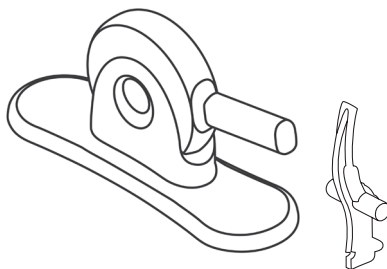
**Figure 2. Edwards Commander Delivery System /
Obrázek 2. Aplikační systém Edwards Commander /
2. ábra Edwards Commander behelyezőrendszer**



**Figure 3. Qualcrimp Crimping Accessory /
Obrázek 3. Tvarovací příslušenství Qualcrimp /
3. ábra Qualcrimp szorító tartozék**



**Figure 4. Loader /
Obrázek 4. Loader /
4. ábra Betöltő**



**Figure 5. Crimper and 2-piece Crimp Stopper /
Obrázek 5. Tvarovací zařízení a dvoudílná zarážka tvarovacího
zařízení /
5. ábra Szorító és a kétrészes szorítóütköző**

This page intentionally left blank.
Tato strana je záměrně ponechána prázdná.
Ez az oldal szándékosan maradt üresen.

This page intentionally left blank.
Tato strana je záměrně ponechána prázdná.
Ez az oldal szándékosan maradt üresen.

Symbol Legend • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

	English	Česky	Magyar
	Catalogue Number	Katalogové číslo	Katalógusszám
	Quantity	Množství	Mennyiség
	Minimum introducer size	Minimální velikost zaváděče	A bevezetőeszköz minimális mérete
	Usable length	Použitelná délka	Hasznos hossz
	Do not re-use	Nepoužívat opakovaně	Ne használja fel többször
	Lot Number	Číslo šarže	Tételszám
	Caution Attention, see instructions for use	Výstraha Pozor, viz návod k použití	Vigyázat! Figyelem, lásd a használati utasítást
	Consult instructions for use	Postupujte podle návodu k použití.	Olvassa el a használati utasítást
	Consult instructions for use on the website	Postupujte podle návodu k použití, který naleznete na webových stránkách.	Olvassa el a használati utasítást a weboldalon.
	Do not use if package is damaged	Pokud je obal poškozen, produkt nepoužívejte.	Ne használja, ha a csomagolás sérült
	Do not use if package is opened or damaged.	Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.	Ne használja, ha a csomagolás nyitva van vagy sérült.
	Exterior diameter	Zevní průměr	Külső átmérő
	Inner diameter	Vnitřní průměr	Belső átmérő
	Keep dry	Chránit před vlhkem	Tartsa szárazon
	Store in a cool, dry place.	Skladujte na chladném a suchém místě.	Hűvös, száraz helyen tartandó.
	Temperature Limit	Teplotní limit	Hőmérsékleti korlátozás
	Sterile	Sterilní	Steril
	Sterilized using ethylene oxide	Sterilizováno etylenoxidem	Etilén-oxiddal sterilizálva
	Sterilized using irradiation	Radiálně sterilizováno	Besugárzással sterilizált

	English	Česky	Magyar
	Sterile using steam or dry heat	Sterilizováno párou nebo suchým teplem	Gőzzel vagy száraz hővel sterilizált
	Axela Compatibility	Kompatibilita produktu Axela	Axela-kompatibilitás
	Use-by date	Spotřebujte do	Lejáratí dátum
	Serial Number	Sériové číslo	Sorozatszám
	Manufacturer	Výrobce	Gyártó
	Date of manufacture	Datum výroby	Gyártás ideje
	Authorized Representative in the European Community	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
	Recommended guidewire size	Doporučená velikost vodícího drátu	Ajánlott vezetődórt-méret
	Size	Velikost	Méret
	Guidewire compatibility	Kompatibilita vodícího drátu	Vezetődórttal kompatibilis
	Nominal pressure	Nominální tlak	Névleges nyomás
	Rated burst pressure	Jmenovitý tlak při prasknutí	Névleges szakadási nyomás
	Straight	Rovný	Egyenes
	Deflected	Prohnutý	Hajlított
	Recommended guidewire length	Doporučená délka vodícího drátu	Ajánlott vezetődórt hossz
	Minimum sheath size	Minimální velikost pouzdra	Minimális bevezetőhüvely-méret
	Catheter shaft size	Velikost těla katétru	Katéterszár-méret
	Balloon diameter	Průměr balónku	Ballonátmérő
	Balloon working length	Pracovní délka balónku	A ballon munkahossza
	Type CF applied part	Příložná část typu CF	CF típusú alkalmazott alkatrész
	Defib Proof Type CF Applied Part	Příložná část typu CF odolná proti defibrilaci	CF típusú, defibrillációbiztos alkalmazott alkatrész

Symbol Legend • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

	English	Česky	Magyar
20 mm	For use with size 20 mm Edwards transcatheter heart valve	Pro použití s transkatetrizační srdeční chlopní Edwards velikosti 20 mm	A 20 mm méretű Edwards transzkatéteres szívbíllentyűvel használandó
23 mm	For use with size 23 mm Edwards transcatheter heart valve	Pro použití s transkatetrizační srdeční chlopní Edwards velikosti 23 mm	A 23 mm méretű Edwards transzkatéteres szívbíllentyűvel történő használatra
26 mm	For use with size 26 mm Edwards transcatheter heart valve	Pro použití s transkatetrizační srdeční chlopní Edwards velikosti 26 mm	A 26 mm méretű Edwards transzkatéteres szívbíllentyűvel történő használatra
29 mm	For use with size 29 mm Edwards transcatheter heart valve	Pro použití s transkatetrizační srdeční chlopní Edwards velikosti 29 mm	A 29 mm méretű Edwards transzkatéteres szívbíllentyűvel történő használatra
23 mm / 26 mm	For use with size 23 mm or size 26 mm Edwards transcatheter heart valve	Pro použití s transkatetrizální srdeční chlopní Edwards o velikosti 23 mm nebo 26 mm	23 vagy 26 mm-es Edwards transzkatéteres szívbíllentyűvel történő használatra
	Non-sterile	Nesterilní	Nem steril
	Contains phthalates	Obsahuje ftaláty.	Ftalátokat tartalmaz
	MR Conditional	Bezpečné při zachování specifických podmínek MR	MR környezetben feltételenen biztonságos
	Contents	Obsah	Tartalom
	Nonpyrogenic	Nepyrogní	Nem pirogén
IPX1	Drip Proof Equipment	Zařízení s úrovní ochrany proti kapající vodě	Cseppálló eszköz
	Contents sterile and fluid path nonpyrogenic if package is unopened and undamaged. Do not use if package is opened or damaged. Do not resterilize.	Obsah je sterilní a dráha tekutiny nepyrogní, pokud nedošlo k otevření nebo poškození obalu. Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený. Neresterilizujte.	Amennyiben a csomag felbontatlan és ép, annak tartalma steril, a folyadékút pedig nem pirogén. Ne használja, ha a csomagolás nyitva van vagy sérült. Ne sterilizálja újra!
	Contents sterile and nonpyrogenic if package is unopened and undamaged. Do not use if package is opened or damaged. Do not resterilize.	Obsah je sterilní a nepyrogní, pokud nedošlo k otevření nebo poškození obalu. Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený. Neresterilizujte.	Zárt és sértetlen csomagolás esetén a csomag tartalma steril és pirogénmentes. Ne használja, ha a csomagolás nyitva van vagy sérült. Ne sterilizálja újra!
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Výstraha: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na základě objednávky lékaře.	Vigyázat! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi utasításra értékesíthető.
	eSheath Compatibility	Kompatibilita produktu eSheath	eSheath eszközzel kompatibilis
	Separate collection for batteries in accordance with EC Directive 2006/66/EC	Separovaný sběr baterií v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC	A 2006/66/EC EU direktíva értelmében az elektromos és elektronikai termékek szelektív gyűjtése

Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. • **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly.
• Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum.



Edwards

EC REP

Edwards Lifesciences Services GmbH
Edisonstr. 6
85716 Unterschleißheim
Germany



2020-10
10035516003 A
© Copyright 2020, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.

Manufacturer 
Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

